

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

15 stycznia 2021

Nr 01 (1007)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## DZIEŃ BABCI I DZIEŃ DZIADKA

Burmistrz Miasta Cieszyna  
składa życzenia.

S. 7 >>



## MUZYCZNA KRONIKA FILMOWA

Wspólny projekt Anielskiego  
Młyna i CTF.

S. 8-9 >>



## STYPENDIA W KULTURZE

Nowe zasady przyznawania  
stypendiów.

S. 9 >>



## NOWY HARMONOGRAM

Terminy odbioru odpadów  
w roku 2021.

S. 12-13 >>

# #SZCZEPIMY SIĘ

15 stycznia rusza rejestracja na szczepienia przeciw COVID-19 dla seniorów, którzy skończyli 80 lat, a od 22 stycznia – dla osób powyżej 70. roku życia. 25 stycznia rozpoczną się szczepienia zarejestrowanych seniorów. Jak się zapisać? Gdzie odbędzie się szczepienie? Czy warto z niego skorzystać? Zapraszamy do lektury! Więcej na s. 3-4 >>



## OD BURMISTRZA

## Plany na 2021 rok



**GABRIELA STASZKIEWICZ**  
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Wchodzimy w 2021 rok z nowymi siłami, nadziejami, ale i ambitnymi planami w związku z budżetem, który został przyjęty 17 grudnia 2020 r. podczas sesji Rady Miejskiej Cieszyna. Po trudach ubiegłego roku, który zdominowały wyzwania związane z pandemią, spójna i konsekwentna wizja poprowadzenia miasta i mieszkańców jest szczególnie ważna. Jeszcze raz dziękuję radnym, którzy zagłosowali za tym skrojonym na miarę naszych możliwości i zrównoważonym budżetem.

**Za jego przyjęciem głosowało 13 radnych** (Ewa Banot, Czesław Banot, Łukasz Bielski, Paweł Czycharowski, Renata Franek, Krzysztof Golec, Krzysztof Herok, Remigiusz Jankowski, Wiesław Kluz, Janusz Kołder, Brygida Pilch, Monika Szlauer, Jerzy Wałga), **przeciw było 4 radnych** (Rafał Foltyn, Władysław Macura, Agata Rucka, Joanna Wowrzeczka), **wstrzymało się 3 radnych** (Irena Fluder-Kudzia, Jan Sikora, Szymon Słupczyński), natomiast radny Krystian Kukuczka nie wziął udziału w głosowaniu.

Przyjęty w grudniu budżet otrzymał pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrotkowej, co oznacza, że spełnia wszystkie wymogi zawarte w Ustawie o finansach publicznych.

Jednym z ważniejszych elementów budżetów są wydatki inwestycyjne. Wszyscy wiemy, jak ważne są tzw. zielone inwestycje, przyjazne dla środowiska, związane ze zmianami klimatu. Dlatego zdecydowaliśmy się na modernizację taboru autobusowego transportu zbiorowego w Cieszynie poprzez:

- zakup 2 autobusów elektrycznych wraz z infrastrukturą ładowania dla potrzeb komunikacji miejskiej za kwotę **4 750 000 zł**,
- zakup 2 autobusów komunikacji miejskiej spełniających normy emisji spalin Euro 6 za kwotę **2 337 000 zł**.

Ponadto:

- zaplanowaliśmy dofinansowanie zadań w zakresie uporządkowania gospodarki

wodno-ściekowej – budowa kanalizacji sanitarnej w wysokości **2 677 629 zł**,

- na modernizację oświetlenia publicznego Miasta Cieszyna – etap II zabezpieczono **1 700 000 zł**,

■ na likwidację niskiej emisji zanieczyszczeń w centrum Cieszyna – etap IV zagwarantowano **1 658 977 zł**,

■ kontynuowane jest dofinansowanie zadań w zakresie ograniczenia niskiej emisji w formie wymiany pieców, na co przeznaczymy **500 000 zł**.

W tym roku – podobnie jak w latach ubiegłych – postaraliśmy się zaplanować jak największą pulę środków na infrastrukturę drogową:

- **380 000 zł** na pomoc finansową dla powiatu cieszyńskiego z przeznaczeniem na wykonanie: dokumentacji projektowych skrzyżowania ulic Bielska, Wiślańska i Stawowa (w rejonie tymczasowego ronda), ul. Słowiczej oraz budowę kanalizacji deszczowej w rejonie ul. Hallera,

■ **1 626 337 zł** na modernizację dróg gminnych, gdzie w wniosek klubu CRS zostaną zmodernizowane m.in. ul. Szarotka, ul. Kościuszki, ul. Górny Chodnik,

- **500 000 zł** na przebudowę ulic: Trzech Braci, Sejmowa oraz fragmentu ul. Śrutarskiej,

■ **9 580 000 zł** na realizację projektu Szlakiem Cieszyńskiego Tramwaju, w ramach którego kontynuujemy przebudowę ul. Głębokiej i rozpoczniemy przebudowę budynku Zamkowa 1 (dawna strażnica przy moście Przyjaźni),

- **200 000 zł** na dalszą wymianę wiat przystankowych.

Mając na uwadze fakt, że sport jest ważnym elementem życia każdej społeczności lokalnej, a imprezy i zajęcia sportowe

budują więzi międzyludzkie i propagują zdrowy tryb życia, Cieszyn stawia na rozwój sportu poprzez utrzymanie i rozbudowę infrastruktury oraz wspieranie finansowe działających w mieście stowarzyszeń i klubów sportowych.

W budżecie na 2021 rok zaplanowano wydatki na kulturę fizyczną na niebagatelną kwotę **8 090 300 zł**, a kolejny **1 000 000 zł** przeznaczono na przebudowę obiektów sportowych Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie (basen i hala sportowa) – etap I. Ponadto zaplanowano:

- modernizację stadionu przy Al. J. Łyska (**5 000 000 zł**),

■ budowę skateparku na terenie stoku Cieślarówka (**950 000 zł**),

■ wykonanie wydzielenia samodzielnych obiektów w „Gościńcu Sportowym” – rozdzielenie obiektu noclegowego od hali sportowej (**300 000 zł**),

■ wykonanie projektu przebudowy dachu Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków (**70 000 zł**),

■ opracowanie koncepcji modernizacji Kąpieliska Miejskiego (**50 000 zł**),

■ modernizację zabezpieczeń przeciwpożarowych Campingu Olza w Cieszynie (**50 000 zł**),

■ wykonanie przyłącza do kanalizacji wraz z przepompownią dla Strefy Rekreacji i Wypoczynku w Markłowicach (**25 000 zł**).

Na dotacje na zadania bieżące (szkolenie i imprezy sportowe) zaplanowano **545 000 zł**.

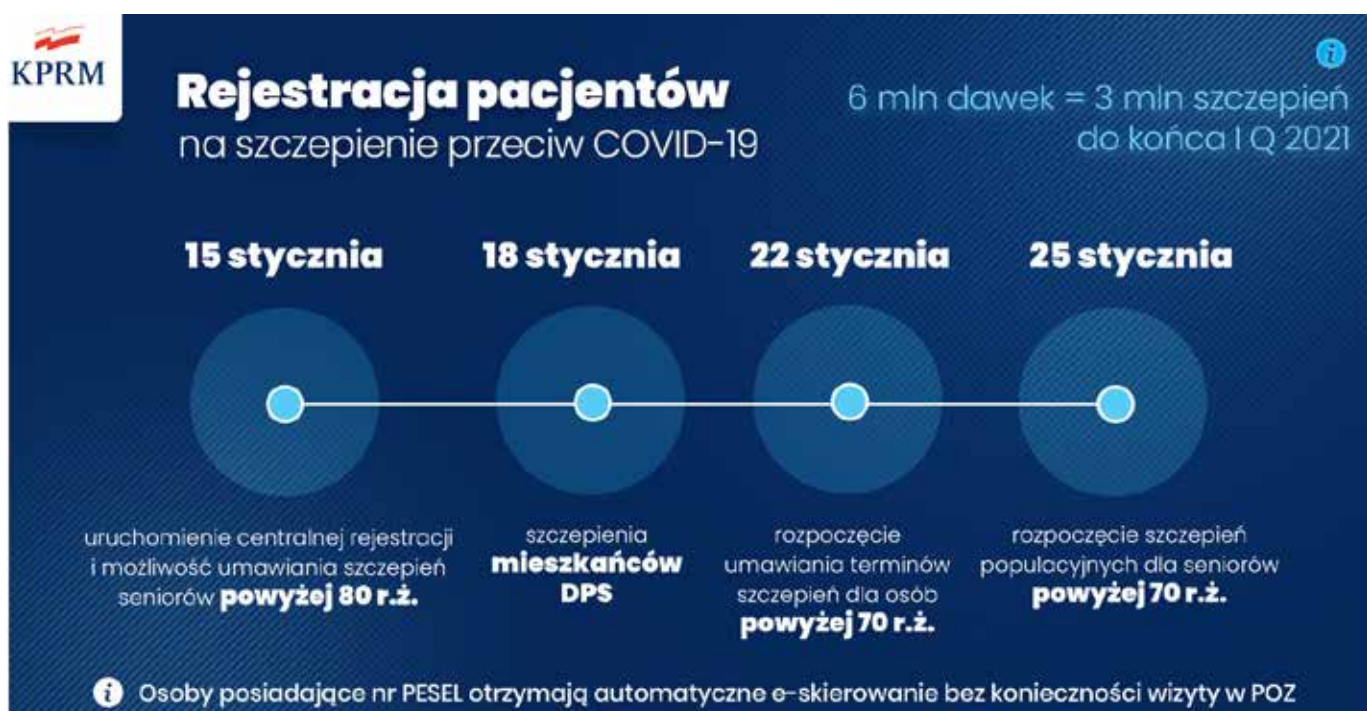
Na zajęcia sportowo-rekreacyjne finansowane w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Gminny Program Przeciwdziałania Narkomanii w 2021 roku przewidziano **131 000 zł**. ♦



W 2021 roku zaplanowano m.in. środki na przebudowę ul. Trzech Braci.

# Szczepienia przeciwko COVID-19 dla seniorów

15 stycznia rusza rejestracja na szczepienia dla seniorów, którzy skończyli 80 lat. Potrwa do 21 stycznia 2021 r. Natomiast osoby, które skończyły 70 lat, będą mogły rejestrować się od 22 stycznia. **25 stycznia 2021 r. rozpoczną się szczepienia zarejestrowanych seniorów.** Z tego powodu zebraliśmy dla Czytelników Wiadomości Ratuszowych najważniejsze informacje na temat szczepień, które zostały opublikowane na stronie gov.pl.



## Kiedy można zarejestrować się na szczepienie?

12 stycznia na stronie gov.pl opublikowano informację, że na konkretny termin szczepienia mogą zarejestrować się:

- od 15 stycznia 2021 r. – osoby, które skończyły 80 lat,
- od 22 stycznia 2021 r. – osoby, które skończyły 70 lat.

Szczepienia tych osób rozpoczną się 25 stycznia 2021 r.

## Jak będzie się można zarejestrować?

Jeżeli jest już Twój etap rejestracji (od 15.01 – osoby powyżej 80. roku życia, od 22.01 – osoby powyżej 70. roku życia), **masz 3 możliwości zapisu na szczepienie:**

### 1. Zadzwoń na całodobową i bezpłatną infolinię – 989.

Możesz to zrobić sam lub może Cię zapisać ktoś bliski z rodziny. Do zapisu wystarczy numer PESEL oraz numer telefonu komórkowego. Na podany numer otrzymasz SMS z potwierdzeniem umówienia wizyty na szczepienie. W ten sposób

możesz zarejestrować swoich dziadków lub rodziców. Wystarczy, że rozpocznie się etap szczepień i będziesz miał numer PESEL bliskiej osoby.

Podczas rejestracji wybierzesz dokładny termin oraz miejsce szczepienia. Następnie otrzymasz SMS z potwierdzeniem umówienia wizyty na szczepienie.

### 2. Skontaktuj się z wybranym punktem szczepień.

Jeżeli chcesz zaszczepić się w konkretnym punkcie szczepień – skontaktuj się z nim (listę punktów szczepień podajemy w dalszej części artykułu).

W wybranym przez Ciebie punkcie szczepień nie znalazłeś dogodnego terminu? Zadzwoń na infolinię NFZ pod numer 989. Konsultanci pomogą Ci znaleźć inny punkt szczepień niedaleko Ciebie z terminem, który Ci pasuje.

### 3. Zarejestruj się elektronicznie poprzez e-Rejestrację dostępną na pacjent.gov.pl.

System zaproponuje Ci pięć dostępnych terminów w punktach szczepień, które znaj-

dują się blisko Twojego adresu. Jeśli żaden z proponowanych terminów nie będzie Ci pasował albo będziesz chciał zaszczepić się w innym punkcie, w innym mieście – będzie taka możliwość. Wystarczy, że skorzystasz z dostępnej wyszukiwarki i wskażesz dogodną dla Ciebie datę i lokalizację.

Zaraz po dokonaniu rezerwacji otrzymasz powiadomienie SMS, a następnie ponownie przypomnimy Ci o szczepieniu dzień przed planowanym terminem.

Jeśli chcesz skorzystać z tego sposobu rejestracji, musisz posiadać Profil Zaufany. Jeżeli go nie masz, skontaktuj się z infolinią NFZ 989, bezpośrednio z wybranym punktem szczepień lub skorzystaj ze wsparcia swojej przychodni.

Jeśli jesteś osobą 80+ i masz problem z samodzielnym dotarciem do punktu szczepień, możesz zgłosić ten fakt do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej pod nr tel. 33 479 94 920. Możesz też zadzwonić na bezpłatną infolinię NFZ pod numer 989.



### **W jaki sposób przebiega proces szczepienia Polaków?**

Według Narodowego Programu Szczepień, szczepienia odbywają się etapami:

■ **Etap 0:** pracownicy sektora ochrony zdrowia (w tym wykonujący indywidualną praktykę), pracownicy domów pomocy społecznej i pracownicy miejskich ośrodków pomocy społecznej oraz personel pomocniczy i administracyjny w placówkach medycznych, w tym stacjach sanitarno-epidemiologicznych, rodzice wcześniaków, lekarze emeryci mający prawo wykonywania zawodu, którzy mają wystawione e-skierowanie w Internetywym Koncie Pacjenta;

■ **Etap 1:** pensjonariusze domów pomocy społecznej oraz zakładów opiekuńczo-leczniczych, pielęgnacyjno-opiekuńczych i innych miejsc stacjonarnego pobytu, osoby powyżej 70. roku życia w kolejności od najstarszych, służby mundurowe, w tym Wojsko Polskie, nauczyciele;

■ **Etap 2:** osoby w wieku poniżej 70. roku życia z chorobami przewlekłymi zwiększającymi ryzyko ciężkiego przebiegu COVID-19, albo w trakcie diagnostyki i leczenia wymagającego wielokrotnego lub ciągłego kontaktu z placówkami ochrony zdrowia, osoby bezpośrednio zapewniające funkcjonowanie podstawowej działalności państwa,

■ **Etap 3:** szczepieni będą przedsiębiorcy i pracownicy sektorów zamkniętych na mocy rozporządzeń w sprawie ustanowienia określonych ograniczeń, nakazów i zakazów w związku z wystąpieniem stanu epidemii. Realizowane będą także powszechne szczepienia pozostałej części dorosłej populacji.



### **Gdzie mogę się zaszczepić?**

Rejestrując się na szczepienie, zostanie zaproponowany najbliższy Tobie punkt szczepień. Lista punktów na dzień 13 stycznia 2021 roku jest następująca:

■ NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ CENTRUM MEDYCZNE W. PAŁY-SIŃSKI, L. WŁODARSKI, A. TATAR SPÓŁKA JAWNA, ul. Frysztacka 20, Cieszyn, tel. 33 8523188,

■ NZOZ CENTRUM MEDYCZNO-STOMATOLOGICZNE MED-FOBER-DENT EWA FOBER, ul. Kościuszki 12c, Cieszyn, tel. 33 8518441,

■ NZOZ OŚRODEK MEDYCZYNY OGÓLNEJ T. CZAJKOWSKA I J. STONAWSKA SPÓŁKA JAWNA, ul. Tomanka 11, Cieszyn, tel. 33 8520208,

■ NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ „MEDIKA” JAN SCHAB, EWA SCHAB, PAWEŁ SCHAB SPÓŁKA JAWNA, ul. Tomanka 11, Cieszyn, tel. 33 8514200,

■ NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ UBEZPIECZALNIA ŠIMEČEK – BAŹCZEK, FIEDOR, PERCHAŁA, BRAWAŃSKI,

KOŹLIK SPÓŁKA JAWNA, ul. Bielska 37, Cieszyn, tel. 33 8514023.



### **Czy dostanę zaświadczenie, że jestem zaszczepiony?**

Informacja o przebytych szczepieniach będzie wprowadzana do e-Kart Szczepień w systemie P1. Pacjent otrzyma też zaświadczenie o szczepieniu umożliwiające korzystanie z ułatwień. Przyjęcie szczepionki będzie także potwierdzone przez specjalny system, który umożliwi weryfikację zaszczepienia (m.in. kod QR, który pozwoli szybko potwierdzić odbyte szczepienie).

## **Szczepiąc się, myślisz również o innych – członkach rodziny, przyjaciółach i znajomych, a także nieznanym przypadkiem na ulicy, czy w sklepie. Dzięki Tobie zwiększy się ich bezpieczeństwo.**



### **Gdzie można zadzwonić po dodatkowe informacje nad temat Narodowego Programu Szczepień przeciw COVID-19?**

Szczegółowe i aktualne informacje na temat szczepień można uzyskać, dzwoniąc na bezpłatną infolinię Narodowego Programu Szczepień przeciw COVID-19 dostępną pod numerem tel. 989.

Blisko 500 konsultantów przez całą dobę, 7 dni w tygodniu odpowiada na pytania dotyczące zarówno organizacji szczepień jak i kwestii związanych z samym podaniem szczepionek. Informacje są udzielane w czterech językach: polskim, angielskim, rosyjskim i ukraińskim. Połączenie z infolinią Narodowego Programu Szczepień przeciw COVID-19 jest bezpłatne. Numer dla osób dzwoniących z zagranicy oraz dla abonentów operatorów nie obsługujących numerów specjalnych: (22) 62 62 989.

Dla zainteresowanych, w dni robocze od godziny 8.00 do 16.00 na stronie gov.pl/szczepimysie będzie dostępny jest również wideoczat. Pytania można również przesłać na adres: szczepionki@nfz.gov.pl.

Po 15 stycznia przez infolinię będzie można zapisywać się na szczepienie.



### **Ile kosztuje szczepionka na koronawirusa? Czy szczepionki są refundowane?**

Szczepionka jest bezpłatna i dobrowolna. Zachęcamy wszystkich do szczepień

przeciw COVID-19. Im więcej osób się zaszczepi, tym ochrona przed koronawirusem będzie skuteczniejsza.



### **Dlaczego warto się zaszczepić przeciwko COVID-19?**

■ Bo ochronisz siebie przed niebezpieczeństwem. Z bardzo dużym prawdopodobieństwem – sięgającym nawet 95% – szczepienie ochroni Cię przed zakażeniem COVID-19.

■ Bo uratujesz komuś życie. Szczepiąc się, myślisz również o innych – członkach rodziny, przyjaciółach i znajomych. Ale także nieznanym – spotkanych przypadkiem na ulicy, czy w sklepie. Dzięki Tobie zwiększy się również ich bezpieczeństwo.

■ Bo pomożesz zwalczyć pandemię na świecie. Od wybuchu epidemii na COVID-19 zmarło już ponad 1,5 mln ludzi na całym świecie. Każdy zaszczepiony to potencjalnie od kilku do kilkunastu osób uchronionych przed zarażeniem. Już 50% zaszczepionej populacji istotnie wpłynie na zmniejszenie ryzyka szerzenia się w niej koronawirusa.

■ Bo zyskasz spokój. Szczepiąc się, zyskasz wewnętrzny spokój, wynikający z bezpieczeństwa własnego i najbliższych.

■ Bo szczepionki są bezpieczne. Szczepionki są badane przez polskie i inne instytucje. Ich dopuszczenie do użytku jest zależne od decyzji Europejskiej Agencji Lekowej.

■ Bo zostaniesz zbadany. Przed szczepieniem zostaniesz przebadany przez lekarza. Dzięki temu sprawdzisz swój aktualny stan zdrowia.

■ Bo dzięki Tobie szybciej wrócimy do normalności! Szczepiąc się, przyczyniasz się do szybszego znoszenia ograniczeń i powrotu nas wszystkich do normalnego życia. Powrót do normalności oznacza: odejście od maseczek, swobodne spotkania z rodziną i przyjaciółmi, powrót dzieci do szkół i rozwój ich kompetencji społecznych, ochronę miejsc pracy oraz szansę na nowe zatrudnienia, swobodny dostęp do basenów, siłowni, kin i teatrów, wakacje bez ograniczeń, poprawę jakości życia nas wszystkich.

■ Szczepionki są najbardziej skuteczną metodą chroniącą przed zarażeniem różnymi chorobami. Ludzkość z powodzeniem korzysta z tej zdobyczy cywilizacji od kilkuset lat.

Więcej informacji, a także wszystkie aktualne dane znajdują Państwo na stronach internetowych gov.pl/szczepimysie i gov.pl/koronawirus. ♦

# Najmłodszy uczniowie wracają do szkół

Od poniedziałku 18 stycznia uczniowie klas 1-3 szkół podstawowych wracają do nauki stacjonarnej. O podjęciu takiej decyzji poinformowano 11 stycznia podczas konferencji prasowej Ministra Zdrowia i Ministra Edukacji Narodowej.



Powrót uczniów klas I-III do szkół będzie możliwy jedynie w reżimie sanitarnym. Opracowane zasady mają na celu przede wszystkim zwiększenie bezpieczeństwa. Wytyczne te w dużej mierze opierają się na zapisach znanych już np. z września 2020 r. Znajdują się w nich rekomendacje dotyczące zasad organizacji zajęć, higieny, czyszczenia i dezynfekcji pomieszczeń oraz powierzchni, organizowania gastronomii czy postępowania w przypadku podejrzenia zakażenia u pracowników szkoły.

Od poniedziałku 11 stycznia ruszyły testy przesiewowe na obecność SARS-Cov-2 dla nauczycieli klas I-III szkół podstawowych, nauczycieli szkół specjalnych i pracowników obsługi administracyjnej szkół. Badania potrwać do 15 stycznia 2021 r. Z ostatnich danych wynika, że do udziału w testach w całym kraju zgłosiło się ok. 165 tys. osób.

Jak się okazuje, trudna sytuacja w Europie dotycząca COVID-19 oraz wciąż wysoka liczba osób w szpitalach i pod respiratorami w Polsce powodują, że konieczne jest

przedłużenie obowiązujących obostrzeń związanych z pandemią do 31 stycznia.

Najważniejsze obostrzenia związane z COVID-19 podajemy poniżej.

- Obowiązuje utrzymywanie co najmniej 1,5-metrowej odległości między pieszymi.
- Konieczne jest zasłanianie ust i nosa w miejscach publicznych, m.in. na ulicy, w autobusie, w przychodni czy w kościele.
- Ograniczona jest działalność galerii handlowych – otwarte pozostają tam np. tylko apteki czy sklepy z artykułami spożywczymi.
- Obowiązuje zakaz działalności stacjonarnej restauracji – możliwy jest jedynie dowóz oraz podawanie żywności na wynos.
- Ograniczone jest prowadzenie działalności hotelarskiej (z wyjątkami).
- Nieczynne są stoki narciarskie.
- Zawieszona jest działalność placówek kultury, w tym m.in. teatrów, kin czy muzeów.
- Obowiązuje zakaz działalności klubów nocnych, dyskotek i innych miejsc udostępnionych do tańczenia.

■ Zawieszona jest działalność basenów, aquaparków, siłowni, klubów i centrów fitness (z wyjątkami).

- Środkami transportu zbiorowego może podróżować ograniczona liczba osób.
- W kościołach obowiązuje limit osób – max. 1 osoba na 15 m<sup>2</sup>, przy zachowaniu odległości nie mniejszej niż 1,5 m.
- W zgromadzeniach publicznych może uczestniczyć max. 5 osób.
- Obowiązują godziny dla seniorów (od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00 – 12:00).
- Obowiązuje zakaz organizacji wesel, komunii, konsolacji i innych uroczystości oraz przyjęć okolicznościowych.
- Obowiązują ograniczenia związane z przekraczaniem granicy i ruchem międzynarodowym.

Ze względu na szybko zmieniającą się sytuację prosimy sprawdzać aktualne informacje na stronie internetowej [www.gov.pl](http://www.gov.pl) w zakładce „Koronawirus: szczepienia i ważne informacje”. ●

MAT. PRAS. / BSK

## SPROSTOWANIE - PRZEPRASZAMY ZA POMYŁKĘ

W numerze 27 Wiadomości Ratuszowych z dnia 30 grudnia 2020 w treści artykułu „Rada Miejska Cieszyna na przestrzeni lat” omyłkowo podano nieprawidłowy skład Rady Miejskiej w latach 2006-2010, a także nie umieszczono nazwisk dwóch osób, które w na początku kadencji 2014-2018 sprawowały funkcję wiceburmistrza Miasta Cieszyna, tj. Pana Jana Matuszka oraz Pana Bogdana Ścibuta.

Poniżej publikujemy listę Rady Miejskiej Cieszyna kadencji 2006-2010. Za pomyłkę przepraszamy.

1. Czesław Banot
2. Halina Bocheńska – Wiceprzewodni-

cząca Rady Miejskiej (do 29.05.2008), Przewodnicząca Rady Miejskiej (od 29.05.2008)

3. Kazimierz Bogacz
4. Wojciech Brachaczek – Przewodnicząca Rady Miejskiej (do 29.05.2008)
5. Janina Cichomska
6. Kazimierz Kabiesz
7. Krzysztof Kasztura
8. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (do 29 maja 2008r.)
9. Maria Liwczak
10. Olgiard Lizoń
11. Władysław Macura
12. Aleksander Matysiak
13. śp. Bernard Mniszek

14. Zbigniew Plinta
  15. Eugeniusz Raabe – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej (od 29.05.2008)
  16. Stefan Rainda
  17. Halina Sajdok-Żyła
  18. Florian Sikora
  19. Alicja Włach – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej (od 29.05.2008)
  20. Bolesław Zemła
  21. Jan Żurek
- Burmistrz Miasta – Bogdan Ficek, I Zastępca Burmistrza Włodzimierz Cybulski, II Zastępca Burmistrza Jan Matuszek. ●

## Raport o stanie Gminy Cieszyn – cz. 8

# Oświata w Cieszynie

Wśród wielu rozdziałów, jakie składają się na Raport o stanie Gminy Cieszyn za rok 2019, znajdziemy również tematy związane z cieszyńską oświatą i to właśnie im tym razem poświęcimy uwagę na łamach Wiadomości Ratuszowych. Musimy jednak zaznaczyć, że przedstawimy tu tylko część z wielu podejmowanych działań. Zachęcamy do zapoznania się z całościową publikacją Raportu, która dostępna jest na stronie [um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl).

Na terenie Cieszyna w 2019 roku, bo to o nim mowa, funkcjonowało 7 szkół podstawowych publicznych i 3 szkoły podstawowe niepubliczne. W roku 2019 (stan na 30.09.2019 r.) w 115 klasach szkół publicznych uczyło się łącznie 2348 uczniów. Natomiast w 33 klasach szkół niepublicznych liczba ta wyniosła 535 uczniów.

W Gminie Cieszyn usługi świadczyło 12 przedszkoli publicznych (11 przedszkoli + oddziały przedszkolne przy szkole podstawowej) oraz 10 przedszkoli niepublicznych.

Jeśli chodzi o przedszkola publiczne, liczba dzieci do nich uczęszczających wyniosła 914, a liczba dzieci w przedszkolach niepublicznych – 620. Łącznie więc z opieki, jaką zapewniają przedszkola na terenie Cieszyna, skorzystało 1534 dzieci.

Na liczbę dzieci uczęszczających do szkół podstawowych i przedszkoli przekłada się również liczba etatów (nauczyciele, obsługa oraz administracja). Zatrudnienie w jednostkach oświatowych Gminy Cieszyn wg etatów na dzień 30.09.2019 r. wyniosło 615,60.

Mówiąc o opiece nad dziećmi, należy wspomnieć również o żłobkach. Na terenie Cieszyna w 2019 roku funkcjonowało 5 żłobków sprawujących opiekę nad dziećmi w wieku do lat 3, w tym: dwa oddziały Żłobków Miejskich w Cieszynie (Oddział Nr 1 przy ul. Ks. Trzanowskiego 2, Oddział Nr 2 przy ul. Moniuszki 13) oraz trzy żłobki niepubliczne (Żłobek Integracyjny „Tup Tup” przy ul. Katowickiej 49, Żłobek Uniwersytecki „Tup Tup” przy ul.



Paderewskiego 6, Niepubliczny Żłobek Anglojęzyczny The Oxford Kids przy ul. Sejmowej 9).

Według stanu na dzień 31 grudnia 2019 r. w ww. żłobkach łączna liczba miejsc wynosiła 352, w tym:

- 250 miejsc w Żłobkach Miejskich,
- 102 miejsc w żłobkach niepublicznych.

W przeciągu całego 2019 roku z usług Żłobków Miejskich w Cieszynie skorzystało łącznie 346 dzieci.

W tym miejscu pora wspomnieć o średnim miesięcznym koszcie utrzymania jednego miejsca w Żłobkach Miejskich. Koszt ten wynosił ok. 960 zł. Opłata stała ustalona była w wysokości 40% minimalnego wynagrodzenia za pracę, czyli 900 zł. Rodzice zamieszkujący na terenie gminy Cieszyn korzystali z 70% ulgi w opłacie i ponosili miesięcznie 270 zł opłaty stałej za pobyt dziecka oraz 6 zł dziennie za pełne wyżywienie. Pozostałe koszty funkcjonowania pokrywane były z budżetu Gminy.

Dodatkowo podpisane zostały porozumienia z Gminami Dębowiec, Goleszów i Zebrzydowice, które dofinansowywały koszty pobytu dziecka z ich terenu w Żłobkach Miejskich w Cieszynie w wysokości 70% opłaty stałej, tj. 630 zł. Z tego tytułu Gmina pozyskała 25 200 zł od Gminy Zebrzydowice, 45 360 zł od Gminy Dębowiec oraz 124 740 zł od Gminy Goleszów, co dało łączną kwotę 195 300 zł.

W 2019 r. Gmina Cieszyn uzyskała również dotację z Programu Rządowego „Maluch +” w wysokości 114 000 zł. Udzieliła również dotacji celowej na dzieci objęte opieką w żłobkach niepublicznych w łącznej wysokości 276 567 zł. ◆

BSK



# Rozkłady jazdy bardziej czytelne

Bardziej estetyczne, a przede wszystkim bardziej czytelne – takie będą teraz rozkłady jazdy komunikacji miejskiej na cieszyńskich przystankach.

Docelowo rozkłady jazdy wymienione zostaną na wszystkich 155 przystankach, na jakich zatrzymują się autobusy komunikacji miejskiej. Aktualnie wymieniane są tam, gdzie taka możliwość istnieje, następnie wymiana odbędzie się na przystankach, na których w pierwszej kolejności konieczna jest zmiana lub montaż nowej tablicy.

Rozkłady jazdy zmieniły nie tylko swój wygląd, ale również dzięki nowemu układowi stały się bardziej czytelne dla podróżujących i – co istotne – pojawiły się na nich również kody QR. Po zbliżeniu do nich smartfona od razu wyświetli się strona internetowa z rozkładem jazdy dla danego przystanku. ◆

BSK



JK



AB

**Powstają filmy o historii cieszyńskiej sceny muzycznej!**

# Odkrywamy fascynujące historie

Klub Muzyczny Anielski Młyn pomaga młodym zespołom rozpoczynającym swą muzyczną drogę i promuje grupy z regionu. Z kolei Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne to znane wszystkim mieszkańcom stowarzyszenie z ponad 90-letnią historią. Co może wyniknąć z połączenia sił tych dwóch wyjątkowych organizacji? Coś absolutnie niepowtarzalnego – filmy o historii cieszyńskiej scenie muzycznej! **O nowym przedsięwzięciu tych dwóch stowarzyszeń rozmawiamy z ich przedstawicielami – Arturem Cyganem i Michałem Kuzykiem.**



BEATA „INDI” TYRNA

Jerzy Pustelnik, Michał Kuzyk i Artur Cygan przy pracy nad materiałem filmowym.

## ● ● ● Jak zaczęło się całe to przedsięwzięcie? Skąd pomysł na film? Co połączyło Anielski Młyn z CTF?

**ARTUR CYGAN, ANIELSKI MŁYN:** Anielski Młyn i Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne spotykały się już nieraz na polu kulturowym. A to CTF robił fotki na naszych koncertach, a to raz czy dwa AM organizował oprawę muzyczną do wystawy CTF i wystawiał też ich prace. Zaczęło się całkiem niewinnie, rozmawialiśmy na różne tematy. Mimo, że działamy na innych polach, nasze zainteresowania są szerokie i nieraz się krzyżują. Podczas jednej z rozmów opowiadałem Michałowi o ciekawostkach muzycznych, przewinął się też wątek ostatnich płyt CKM, a Michał ostatnio mocno interesuje się fotografią dokumentalną, przekazem obrazu i te dyskusje sprowadziły nas w rejony filmów dokumentalnych z dawnych lat. Stwierdziliśmy, że właściwie od dłuższego czasu obaj myślimy o tym, żeby zająć się filmem, a tematyka wyszła zupełnie naturalnie z połączenia naszych zainteresowań. Ekipa CTF ma dobre oko i sprzęt,

zna się na światłach i kadrowaniu; ekipa AM ma zaś pewne doświadczenie we współpracy z muzykami. Postanowiliśmy więc spróbować. Podczas pierwszego wywiadu pan Jerzy Pustelnik, notabene wieloletni działacz i były prezes CTF, otworzył przed nami drzwi do pięknego świata wspaniałych wspomnień i przygód osadzonych w ciekawych realiach, bo zaczęliśmy od lat 60.

## ● ● ● Czy produkcja będzie opowiadać o współczesnych twórcach, czy przeciwnie, spróbuje odtworzyć to, kto, co i jak grał przed laty w Cieszyźnie?

**ARTUR CYGAN:** Od współczesnych się zaczęło. Cieszyńska Kronika Muzyczna zajmuje się rejestracją tego, co dzieje się aktualnie na lokalnej scenie muzycznej. Teraz chcemy pokazać, z czego to wynika. Projekt „C.K.M.-ARCHIWUM” to powrót do tego, co było kiedyś, do lat 60., 70., 80. To przeminęło, ale nie bezowocnie. Tamta scena ukształtowała fundament tego, z czym mamy do czynienia dziś. Z wdzięcznością i pewną nutą obawy po-

stanowiliśmy się zanurzyć w tej przygodzie, odkrywając tę fascynującą historię. Tym razem sama muzyka nie wystarczy.

## ● ● ● Wobec tego treści będą prezentowane chronologicznie, czy też według innego klucza?

**MICHAŁ KUZYK, CIESZYŃSKIE TOWARZYSTWO FOTOGRAFICZNE:** Zaczynamy od najwcześniejszych wspomnień najstarszych muzyków cieszyńskiej sceny z jednej i drugiej strony Olzy. Udało się sięgnąć do lat 60. Oczywiście postaramy się to wszystko poukładać, ale nie zamierzamy trzymać się reguła za wszelką cenę.

**ARTUR CYGAN:** Na pewno nieraz wydarzy się, że po złożeniu materiału z lat 70. komuś się coś jeszcze przypomni o tym, co działo się w latach 60., albo znajdziemy nową osobę, która będzie uzupełniać historię. Nie jesteśmy w stanie zamknąć się w ramach chronologii.

## ● ● ● Będziemy mieć do czynienia z pełnometrażowym filmem, czy dokumentem w odcinkach?



**MICHAŁ KUZYK:** Zobaczymy, jak wyjdzie, ale wygląda na to, że wątków będzie tak wiele, że w jednym filmie się nie zmieścimy.

**ARTUR CYGAN:** Na początku chcieliśmy zrobić 9 krótkich, kilkunastominutowych odcinków o każdym zespole, jaki znajdzie się na specjalnym wydaniu C.K.M. – Archiwum. Ale okazało się, że nie opowiedzielibyśmy wtedy odbiorcy masy ciekawych rzeczy, których przemilczeć nie wolno. Będziemy sumiennie dążyć temat, a ile filmów z tego wyniknie, zobaczymy.

• • •

**Kiedy i gdzie spodziewać się publikacji pierwszych materiałów?**

**ARTUR CYGAN:** Około czerwca powinny być gotowe pierwsze około 10-minutowe odcinki z tej serii. Będą one wyczerpaniem tematu przedstawionego w oficjalnym długometrażowym filmie. Wszystko za darmo w Internecie.

• • •

**Od zawsze mam wrażenie, że w Cieszynie – jak na tak niewielkie miasto – jest**

**mnóstwo zdolnych, twórczych osób. Jak Panowie sądzą, czy nasz region rzeczywiście wyróżnia się pod tym względem?**

**ARTUR CYGAN:** Zdecydowanie TAK! Mamy mnóstwo skarbów, o których się nie mówi. Przywykliśmy do tego, że wszyscy grają, malują czy co tam jeszcze i przestało nas to zachwycać. Ale to, że nam to spowszedniało, nie znaczy, że wartość tych talentów spadła. Słyszał ktoś o MIASTO 102, ONE MAN, czy SLOWTEAM? Mało kto o nich wie, a robią dobrą robotę. Możemy tu zrobić festiwal muzyczny gatunków wszelakich składający się wyłącznie z lokalnych twórców.

**MICHAŁ KUZYK:** Nie mam porównania, ale zdaje się, że zdolnych osób jest u nas naprawdę dużo. Być może to ze względu na artystyczne kierunki UŚ zlokalizowane w Cieszynie, być może to zasługa uzdrawiającej mocy wody w Olzie (śmiech). W każdym razie środowisko twórcze jest dosyć bogate i przy odrobinie dobrej organizacji można czerpać z tego źródła.

• • •

**I na koniec: czego Panom życzyć w nowym roku?**

**MICHAŁ KUZYK:** Czego życzyć? Szczęścia i pewniejszej przyszłości. Ostatnio trudno jest cokolwiek zaplanować, szczególnie jeśli chodzi o wydarzenia kulturalne.

**ARTUR CYGAN:** I powrotu życia na scenę. ♦

ROZMAWIAŁA ANNA ŻERTKA-BEDNAREK



## STYPENDIA W KULTURZE – NOWE ZASADY!

**Do końca stycznia Burmistrz Miasta Cieszyna przyjmuje wnioski o stypendia dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury oraz opieką nad zabytkami. We wrześniu ubiegłego roku Rada Miejska Cieszyna zmieniła uchwałą zasady ich przyznawania. Zmiany w głównej mierze dotyczą kwot przyznawanych stypendiów, a także rozszerzenia kręgu potencjalnych wnioskodawców.**

Obecnie kwota stypendium wynosi maksymalnie 300 zł i może być przyznana na okres od trzech do dziesięciu miesięcy, a całkowita kwota przeznaczona na stypendia w tym roku wynosi 6.000 zł brutto. Najważniejszą zmianą jest jednak wydzielenie dwóch grup uprawnionych wnioskodawców.

Stypendia mogą być przyznane:

- 1) osobom, które w momencie składania wniosku nie ukończyły 26 roku życia, mając na celu wspieranie rozwoju młodych talentów, wykazujących się potencjałem i szczególnymi osiągnięciami;
- 2) osobom powyżej 26 roku życia o ugruntowanym i udokumentowanym dorobku i osiągnięciach. W tym wypadku bierze się również pod uwagę wartość opisanego we wniosku przedsięwzięcia planowanego do realizacji w ramach stypendium.

Szczegółowe warunki i tryb przyznawania świadczenia określa uchwała nr XXI/251/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 24 września 2020 r. – do pobrania ze strony internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)



[um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) – zakładka „Jak załatwić sprawę” – „Wydział Kultury i Promocji Miasta” – „Stypendia w kulturze”.

Wnioski o przyznanie stypendium należy składać w terminie **do 31 stycznia 2021 r.** w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego, drogą pocztową bądź za pośrednictwem platform elektronicznych (eUrząd, ePUAP, SEKAP, itp.). W przypadku

przesłania wniosku pocztą, o zachowaniu terminu decyduje data jego wpływu.

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego. Tel. 33 4794 340, 33 4794 332 lub e-mail: [kultura@um.cieszyn.pl](mailto:kultura@um.cieszyn.pl). ♦

ŁUKASZ KAZIMIEROWICZ  
WYDZIAŁ KULTURY I PROMOCJI MIASTA

# Zespół Klamka – online z Tramwaj Cafe

Kawiarnia Tramwaj Cafe, podobnie jak inne lokale gastronomiczne, szuka różnych możliwości przetrwania w trudnej pandemicznej rzeczywistości, która sprawiła, że większą część minionego roku lokal był zamknięty dla gości, serwując jedynie kawę i ciasto na wynos. Jednym z pomysłów jest organizacja koncertu z „wagonu cesarskiego” Tramwaj Cafe – **21 stycznia wystąpi dla Państwa zespół „Klamka”**.

– Chcielibyśmy koncertowo zacząć Nowy Rok, tak jak to miało miejsce w minionym roku, kiedy to wystąpił u nas duet Chłódno! Tym razem koncert ma odczarować ciężki 2020 rok i wspomóc zaprzyjaźnionych z nami muzyków, techników i realizatorów dźwięku. To także wsparcie dla nas i podreperowanie naszego budżetu. Jeśli nasi wierni pasażerowie wrzucą do wirtualnego kapelusza po „piątce”, to bez problemu zorganizujemy koncert, zabierając Was w 1,5-godzinny, muzyczny podróż – wyjaśniają organizatorzy koncertu.

Zbiórka na organizację koncertu prowadzona jest w serwisie zrzutka.pl, gdzie wpłacić można dowolną kwotę. Zebranie wyznaczonej kwoty pozwoli na pokrycie kosztów jego organizacji i przygotowanie muzycznej uczyty na najwyższym poziomie. A co konkretnie skrywa się w tej kwocie? Wynajem sprzętu, organizację streamingu, wynagrodzenie przewidziane dla członków zespołu oraz ekipy technicznej, realizatorów dźwięku i oświetlenia, a także wsparcie działalności kawiarni Tramwaj Cafe, która podobnie jak większość branży gastronomicznej walczy obecnie o przetrwanie.



TRAMWAJ CAFE

– Koncert ma charakter wydarzenia wspierającego artystów oraz pracowników zajmujących się organizacją koncertów, a także kawiarni Tramwaj Cafe, czyli tych wszystkich, którzy w czasach obowiązywania ograniczeń pozbawieni są możliwości zarabiania – dodają organizatorzy koncertu.

Koncert online z „wagonu cesarskiego” cieszyńskiej kawiarni Tramwaj Cafe zaplanowany jest na czwartek, 21 stycznia. Będzie on udostępniony wszystkim chętnym poprzez serwisy społecznościowe kawiarni, a także portalu GazetaCodzienna.pl. ●

TRAMWAJ CAFE

## cieszynskienaobcasach.pl zaprasza do współpracy

**Nowy kobiecy portal internetowy Kobiety Medium Obywatelskie cieszynskienaobcasach.pl zaprasza do współpracy autorki tekstów i szuka osób, które chcą i lubią pisać własne teksty i/lub redagować informacje, szczególnie z perspektywy kobiet.**

Jeśli jesteś dociekliwa, kreatywna i komunikatywna, a w dodatku swobodnie poruszasz się w social mediach, twórz z nami internetowe forum kobiet Śląska Cieszyńskiego. Główną potrzebą jest pisanie tekstów związanych z tematyką ogólną w działach: kobieta obywatelka, psychologia, zdrowie, styl oraz regionalną: inicjatywy i wyzwania.

Zainteresowane współpracą osoby prosimy o kontakt do nas redakcjacno@gmail.com.

Przypominamy, że nowy numer magazynu CIESZYŃSKIE NA OBCASACH jest w dystrybucji. W Cieszynie jest dostępny w Centrum Informacji Turystycznej na Rynku oraz w Bibliotece Miejskiej przy ul. Głębokiej.

Magazyn został dofinansowany przez Narodowy Instytut Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego ze środków Programu Rozwoju Organizacji Obywatelskich na lata 2018-2030. ●

ROMA ROJOWSKA



CIESZYŃSKIE NA OBCASACH.PL

# 1000 dni dookoła świata

Poznać świat w dwie godziny? To możliwe. Zapraszamy na spotkanie online z cyklu „Kulturalne zakamarki świata” z Hanną Zieleźnik-Rybak, która **21 stycznia o godzinie 18:00 na profilu Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” na Facebooku** opowie o swojej wyprawie dookoła kuli ziemskiej

Prelegentka przestawi nam, jak w 1000 dni przemierzyła dookoła całą kulę ziemską, z niejednym uśmiechem opowie nam różne ciekawe historie, między innymi o campingu przy Wrotach Piekieł, o niebezpieczeństwach w Iranie,

o pogawędce z szamanami i o tym, jak podbić chiński show-biznes. Hanna Zieleźnik-Rybak przedstawi nam sytuacje i ciekawostki, jakie napotkała podczas swojej podróży życia. Takiego spotkania nie można przegapić!

Spotkanie odbędzie się online na profilu Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” na Facebooku (facebook.com/cok.cieszyn.) 21 stycznia o godz. 18:00. Serdecznie zapraszamy! ◆

**MIKOŁAJ SZMATOŁA, MAKSYMILIAN WIJAS/AB**

## Czytelnia znów otwarta!

Przypominamy, że **4 stycznia została ponownie uruchomiona czytelnia cieszyńskiej Biblioteki Miejskiej.** Na miejscu można korzystać z czasopism, księgozbioru, a także komputerów i urządzeń kopiujących, takich jak drukarka i ksero.

Ze względu na aktualne obostrzenia maksymalna liczba osób przebywających jednocześnie w Czytelni jest ograniczona do 6 użytkowników. Miejsca dla czytelników zostały tak przygotowane,

by zapewniały wymagany dystans przestrzenny.

Nadal musimy przestrzegać zasad sanitarno-higienicznych. Pamiętajmy zatem o:

- dezynfekowaniu rąk przy wejściu do Biblioteki (punkt do dezynfekcji jest również w Czytelni),
- zakładaniu maseczek lub przyłbic podczas pobytu w Bibliotece,
- zachowaniu dystansu społecznego we wszystkich przestrzeniach Biblioteki.

Więcej informacji w Bibliotece Miejskiej pod nr tel. 33 852 07 10, wew. 13. ◆

**MAT. PRAS.**



## ZMIESZANE

### HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH ZMIESZANYCH – 2021 rok

#### Nieruchomości zamieszkałe i niezamieszkałe

STYCZEŃ							LUTY							MARZEC							KWIECIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	31								29	30	31					26	27	28	29	30		
MAJ							CZERWIEC							LIPIEC							SIERPIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
					1	2		1	2	3	4	5	6				1	2	3	4							1
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29
31																					30	31					
WRZESIEŃ							PAŹDZIERNIK							LISTOPAD							GRUDZIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
		1	2	3	4	5					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30	31		

#### Poniedziałek – obejmuje ulice

Bielska (do skrzyżowania z ul. Wiślańską), Bobka, Bociania, Bogusławskiego, Chemików, Chopina, Czeresniowa, Czytelni Ludowej, Dębowa, Dolna, Dyboskiego, Filasiewicza, Gawłasa, Graniczna, Hławiczkki, Jaskółcza, Kamienna, Karłowicza, Kółkajata, Kossak-Szatkowskiej, Kościuszki, Krucza, Kukulcza, Krzywa, Kwiatowa, Lipowa, Łabędzia, Macierzy Szkolnej, Matusiaka, Milaty, Moniuszki, Morełowa, Na Wzgórzu, Niemcewicza, Orzechowa, Paderewskiego, Polna, Przechodnia, Przybosia, Sadowa, Sienna, Skrajna, Skrzypka, Słowicza, Sokola, Sosnowa, Sowią, Spółdzielca, Staffa, Staszica, Symanowskiego, św. Jerzego, Strzy, Ustrońska, Węgielna, Wiśniowa, Wronia, Żurawia

#### Wtorek – obejmuje ulice

Barteczka, Benedyktyńska, Borsucza, Brożka, Chabrów, Cicha, Czarny Chodnik (nry 2,3), Działkowa, Filipowicza, Fiołków, Garncarska, Gminna, Goździkowa, Górna, Górny Rynek, Hallera, Hajduka, Hulki Laskowskiego, Irysów, Jałowcowa, Jaskrówa, Jelenia, Jeżowa, Kajzara, Kargera, Katowicka, Kłosowa, Kolejowa, Konopnickiej, Korfanteo, Krokusów, Królicza, ks. Trzanoskiego, ks. Tomanka, Kubisza, Letnia, Limanowskiego, Lisia, Łagodna, Mała, Michejdy, Miedziana, Mickiewicza, Morcinka, Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Nikła, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, pl. Londzina, Popiołka, Północna, Powstańców Śląskich, Przepilińskiego, Pszena, Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego, Rudowska, Skośna, Solna, Stawowa (nry 57B, 59A, 59E, 63A) Stokrotek, Strzelców Podhalańskich, Szarotka, Szybińskiego, Śniegonia, Tysiąclecia, Tulipanów, Wąska, Wiejska, Wierzbowa, Wietrzna, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzósów, Wyspiańskiego, Wyższa Brama, Zaciszna, Zajęcza, Zamarska, Zielona, Złota, Żniwna, Żwirki i Wigury

#### Środa – obejmuje ulice

Akacyjowa, Al. Piastowska, Bażancia, Bednarska, Bobrecka, Bóznicza, Browarna, Bukowa, Chrobrego, Cienciały, Czarny Chodnik (bez nr 2, 3), Dojazdowa, Dombke, Dworcowa, Dworcowa, Dzika, Folwarczna, Fredry, Fryszacka, Gajowa, Głęboka, Gołębia, Górny Chodnik, Gruntowa, Hażłaska, Heczki, Jabłonna, Jodłowa, Kiedronia, Kochanowskiego, Kominarska, Kopernika, Kościelna, Kluckiego, Kręta, ks. Janusza, Langer, Leśna, Ligonia, Ładna, Łanowa, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Makowa, Majowa, Mała Łąka, Matejki, Młodowa, Mennicza, Mokra, Mostowa, Motelowa, Motokrosowa, Nad Olzą, Nowe Miasto, Olszaka, pl. Dominikański, pl. Słowackiego, pl. Św. Krzyża, pl. Teatralny, Pochyla, Pod Skalką, Pokoju, Poprzeczna, Radosna, Ratuszowa, Regera, Rzeźnicza, Rynek, Sarnia, Schodowa, Sejmowa, Singera, Spadowa, Spokojna, Sportowa, Srebrna, Stary Targ, Stokowa, Stroma, Szeroka, Szersznika, Śrutarska, Topolowa, Trzech Braci, Wałowa, Wysoka, Zadworna, Zagrodowa, Zaleskiego, Zamkowa, 3 Maja, Przykopa, pl. Wolności

#### Czwartek – obejmuje ulice

Al. Łyska, Al. Raszki, Beskidzka, Bielska (od skrzyżowania z ul. Wiślańską), Błogocka, Braci Miłośników, Brodzińskiego, Bucewicz, Cegielniana, Chłodna, Dąbrowskiego, Długa, Dobra, Gospodarska, Graniczna, Harcerska, Jasna, Jastrzębia, Jaworowa, Jordana, Kantora „Boko”, Kasprowicza, Kasztanowa, Kątowa, Kępna, Krańcowa, Kraszewskiego, Kresowa, Krótka, Legionu Śląskiego, Liburnia, Łowiecka, Miarki, Miła, Mleczna, Młyńska Brama Myśliwska, Odległa, Ogrodowa, Olchowa, Orkana, Orla, Orzeszkowej, Otwarta, Partyzantów, Piesza, Piękną, pl. Kościelny, pl. Poniatowskiego, Pograniczna, Południowa, Prosta, Prusa, Przerwy-Tetmajera, Puńcowska, Ptasia, Rajska, Reymonta, Rolna, Równa, Sarkandra, Sienkiewicza, Sikorskiego, Słoneczna, Spacerowa, Stałmach, Stawowa, Śnieżna, ks. Świętego, Towarowa, Tuwima, Wesoła, Wielodroga, Widokowa, Wiosenna, Wiślańska, Wojska Polskiego, Zakątek, Żeromskiego

**TERMIN PŁATNOŚCI ZA ODPADY KOMUNALNE W 2021:**  
 I kwartał – 15 kwietnia 2021 r.  
 II kwartał – 15 lipca 2021 r.  
 III kwartał – 15 października 2021 r.  
 IV kwartał – 15 stycznia 2022 r.

Odbiór odpadów komunalnych niesegregowanych (zmieszanych) będzie odbywał się z nieruchomości:  
 - zamieszkałych w zabudowie jednorodzinnej – jeden raz na dwa tygodnie zgodnie z kolorem danego rejonu,  
 - zamieszkałych w zabudowie wielolokalowej – jeden raz w tygodniu; bloki – dwa razy w tygodniu,  
 - na których znajduje się domek letniskowy lub innych nieruchomości wykorzystywanych na cele rekreacyjno-wypoczynkowe – jeden raz na miesiąc (mieszkańcy powinni telefonicznie poinformować firmę wywozową o wystawieniu odpadów),  
 - niezamieszkałych (w tym z nieruchomości mieszanych w części niezamieszkałej) – według zadeklarowanej częstotliwości (1 raz na m-c – odbiór w pierwszym tygodniu miesiąca, 2 razy na m-c – odbiór w pierwszym i trzecim tygodniu miesiąca, 3 razy na m-c – odbiór w pierwszym, drugim i trzecim tygodniu miesiąca, 4 razy na m-c – odbiór w pierwszym, drugim, trzecim i czwartym tygodniu miesiąca), w przypadku większej częstotliwości – po uzgodnieniu z firmą wywozową.

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Tel.33 4794-273, 275, 276, 278 Strona internetowa: [www.um.cieszyn.pl/smiec](http://www.um.cieszyn.pl/smiec)



Zachęcamy do pobrania bezpłatnej aplikacji na telefon WYWOZIK CIESZYŃ dającej dostęp do informacji m.in.o terminach odbioru odpadów

**KONSORCJUM FIRM EKO-STELA SP. ZO.O. ORAZ P.P.H.U EKOPLAST-PRODUKT S.C**  
 UL.FRYSZTACKA 145  
 43-400 CIESZYŃ  
 TEL: 503-933-206 , 33-858-00-75  
[www.ekostela.pl](http://www.ekostela.pl)

Punkt Obsługi klienta przy ul. 3 maja 18 w Cieszynie czynne :

Poniedziałek od 14:00 do 18:00

Środa od 8:00 do 12:00

Piątek od 8:00 do 12:00

Pierwsza sobota miesiąca od 9:00 do 13:00

## SEGREGACJA

HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH SEGREGOWANYCH – 2021 rok

Nieruchomości zamieszkałe i niezamieszkałe

**Popiół odbieramy w szarych workach w terminie odbioru segregacji.**

STYCZEŃ							LUTY							MARZEC							KWIECIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31														
25	26	27	28	29	30	31								29	30	31				26	27	28	29	30			
MAJ							CZERWIEC							LIPIEC							SIERPIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
				1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28		
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31													
24	25	26	27	28	29	30	31											23	24	25	26	27	28	29			
31																		30	31								
WRZESIEŃ							PAŹDZIERNIK							LISTOPAD							GRUDZIEŃ						
Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	N
		1	2	3	4	5					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31					27	28	29	30	31					
<b>REJON I – obejmuje ulice</b>																											
3 Maja, Al. Raszki, Benedyktynska, Bucewicz, Chopina, Cienciały, Czyteln Ludowej, Dolna, Filasiewicza, Folwarczna, Garncarska, Gawłasa, Gminna, Gołębia, Górna, Górny Chodnik, Gruntowa, Hajduka, Hażłaska, Hławicki, Jabłonna, Jordana, Kamienna, Kargera, Karłowicza, Kolejowa, Korfantego, Kościelna, Kraszewskiego, Krzywa, ks. Świeżego, Kubisza, Liburnia, Ligonja, Łukowa, Macierzy Szkolnej, Miarki, Mickiewicza, Moniuszki, Morcinka, Motelowa, Ogrodowa, Partyzantów, Piękna, pl. Londzina, pl. Wolności, pl. Kościelny, Polna, Radosna, Sienkiewicza, Singera, Skrajna, Słoneczna, Solna, Stalmacha, Stokowa, Szymanowskiego, św. Jerzego, Towarowa, Tuwima, Wesoła, Węgielna, Wojska Polskiego, Wysoka, Wyspiarzkiego, Wyższa Brama, Zakątek																											
<b>REJON II – obejmuje ulice</b>																											
Akacyjowa, Al. Piastowska, Bielska, Bociania, Bogusławskiego, Brożka, Bukowa, Braci Miłosiernych, Chemików, Chłodna, Czeresińska, Dębowa, Dojazdowa, Dombke, Dworcowa, Dzika, Frysztacka, Gajowa, Gospodarska, Górny Rynek, Harcerska, Heczki, Jaskółcza, Jodłowa, Kątowa, Kępna, Kollataja, Kopernika, Kossak-Szatkowski, Kręta, ks. Janusza, Kruca, Kukulca, Kwiatowa, Langer, Leśna, Lipowa, Łabędzia, Ładna, Łanowa, Łączna, Łąkowa, Makowa, Mała Łąka, Matusiaka, Miodowa, Mleczna, Mokra, Mostowa, Morełowa, Motokrosowa, Na Wzgórzu, Nad Olzą, Niemcewicz, Olchowa, Orzechowa, Paderewskiego, Pod Skalką, Popiołka, Poprzeczna, Przechodnia, Przepiórcza, Przybosia, Rolna, Rzeźnicza, Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego, Sądowa, Sarnia, Sienna, Słowicza, Sokola, Sosnowa, Sowiła, Sportowa, Spółdzielca, Staffa, Staszka, Stryl, Szybińskiego, Śnieżna, Topolowa, Ustrońska, Wałowa, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa, Wronia, Zadworna, Zagrodowa, Żurawia																											
<b>REJON III – obejmuje ulice</b>																											
Barteczka, Bednarska, Bobrecka, Bóznica, Brodzińskiego, Browarna, Bobka, Cegielniana, Chrobrego, Czarny Chodnik, Dyboskiego, Dworkowa, Działkowa, Filipowicz, Fredry, Głęboka, Hulki Laskowskiego, Kajzara, Kiedronia, Kluckiego, Kochanowskiego, Kominarska, Konopnickiej, Kościuszki, Limanowskiego, Łagodna, Mała, Matejki, Miennicza, Michejdy, Miedziana, Milaty, Nikła Nowe Miasto, Olszaka, Pikiety, pl. Dominikański, pl. Słowackiego, pl. św. Krzyża, pl. Teatralny, Pochyla, Pokoju, Powstańców Śląskich, Przepiłłskiego, Przykopa, Ratuszowa, Regera, Rynek, Sarkandra, Schodowa, Sejmowa, Skośna, Skrzypka, Spadowa, Spokojna, Srebrna, Stary Targ, Stawowa, Stroma, Szeroka, Szersznika, Śrutarska, Trzech Braci, Wiejska, Wierzbowa, Wietrzna, Zacisza, Zaleskiego, Zamarska, Zamkowa, Zielona, Złota, Żwirki i Wigury																											
<b>REJON IV – obejmuje ulice</b>																											
Al. Łyska, Bażancia, Beskidzka, Błogocka, Borsucz, Chabrów, Cicha, Dąbrowskiego, Długa, Dobra, Fiołków, Goździków, Graniczna, Hallera, Irysów, Jałowcowa, Jaskrów, Jasna, Jastrzębia, Jaworowa, Jelenia, Jeżowa, Kantora „Bołko”, Kasprowicza, Kasztanowa, Katowicka, Kłosów, Krańcowa, Kresowa, Krokusów, Królicza, Krótka, Legionu Śląskiego, Letnia, Lisia, Łowiecka, Majowa, Miła, Mysia, Młyńska Brama, Myśliwska, Narcyzów, Nasturcji, Odległa, Orkana, Orla, Orzeszkowej, Osiedlowa, Otwartą, Owocowa, Piesza, pl. Poniatowskiego, Pograniczna, Południowa, Północna, Prosta, Prusa, Przerwy-Tetmajera, Pszenna, Ptasia, Puńcówka, Rajska, Reymonta, Równa, Rudowska, Sikorskiego, Spacerowa, Stokrotek, Strzelców Podhalańskich, Szarotka, Śniegonia, Tomanka, ks. Trzanoskiego, Tulipanów, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzósów, Zajęcza, Żeromskiego, Żniwna																											
ODPADY WIELKOGABARYTOWE, NIEBIEZPIECZNE, ŻUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY, OPDONY														ODPADY BUDOWLANE I ROZBIÓRKOWE Z REMONTÓW PROWADZONYCH SAMODZIELNIE													
OOBIERANE BĘDĄ WEDŁUG KOLEJNOŚCI ZGŁOSZEŃ – TYLKO PO WCZEŚNIEJszym TELEFONICZNYM ZGŁOSZENIU FIRMIE WYWOZOWEJ PRZED PLANOWANYM ODBIOREM														OOBIERANE BĘDĄ Z NIERUCHOMOŚCI W ILOŚCI LIMITOWANEJ – 1 M <sup>3</sup> NA ROK KALENDARZOWY – PO WCZEŚNIEJszym ZŁOŻENIU ZLECENIA FIRMIE WYWOZOWEJ													
Odbiór odpadów komunalnych segregowanych odbywać się będzie z nieruchomości: - zamieszkałych w zabudowie jednorodzinnej – jeden raz na dwa tygodnie, zgodnie z kolorem rejonu, - zamieszkałych wielolokalowych – jeden raz w tygodniu; bloków – dwa razy w tygodniu (przy czym w każdy poniedziałek danego tygodnia), – niezamieszkałych (w tym z nieruchomości mieszanych w części niezamieszkałej) – jeden raz w miesiącu, wyłącznie w ilości określonej w deklaracji zgodnie z kolorem rejonu (po uzgodnieniu terminu odbioru z firmą wywozową), - na których znajduje się domek letniskowy lub innych nieruchomości wykorzystywanych na cele rekreacyjno-wypoczynkowe – jeden raz na miesiąc. Zapełnione worki należy wystawić przed posesję przed godz. 6:00. <b>Właściciel nieruchomości ma obowiązek nakleić jeden kod kreskowy na każdy worek z segregacją.</b>																											
Odbiór bioodpadów (stanowiących odpady komunalne) odbywać się będzie z nieruchomości: - zamieszkałych w zabudowie jednorodzinnej – jeden raz na dwa tygodnie, - zamieszkałych w zabudowie wielolokalowej poza centrum miasta – jeden raz w tygodniu, - zamieszkałych w zabudowie wielolokalowej zlokalizowanej w centrum miasta oraz bloków – dwa razy w tygodniu, - niezamieszkałych (w tym z nieruchomości mieszanych w części niezamieszkałej) – jeden raz w miesiącu, wyłącznie w ilości określonej w złożonej deklaracji, - na których znajduje się domek letniskowy lub innych nieruchomości wykorzystywanych na cele rekreacyjno-wypoczynkowe – jeden raz na dwa tygodnie.																											

**Dla właścicieli nieruchomości, na których prowadzona jest działalność**

# Gospodarowanie odpadami **komunalnymi**

**Od 1 stycznia br. zmiane uległ sposób naliczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi** w przypadku nieruchomości, na których prowadzona jest działalność gospodarcza, społeczna lub publiczna.

Zmiana ma związek z wejściem w życie uchwały Nr XXII/258/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 października 2020 r. w sprawie uchwalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2020 r., poz. 7758) i uchwały Nr XXII/259/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 października 2020 r. w sprawie określenia szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów, w zamian za uiszczaną przez właściciela nieruchomości opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2020 r., poz. 7759),

•••

Mając na uwadze powyższe, wszyscy **właściciele nieruchomości\* niezamieszkałej i mieszanej** (tj. nieruchomości w części zamieszkałej i w części niezamieszkałej), wykorzystywanej / użytkowanej pod działalność gospodarczą społeczną lub publiczną są zobligowani złożyć **nową deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi**, z datą zaistnienia zmiany **od 1 stycznia 2021 r.**, w której w części D należy podać:

- iloczyn liczby **pojemników** przeznaczonych do zbierania **niesegregowanych (zmieszanych) odpadów komunalnych** (tj. pozostałości z sortowania odpadów), liczby wywozu w ciągu miesiąca oraz stawki opłaty za dany rodzaj pojemnika,
- iloczyn liczby **woreków 120 l** przeznaczonych do zbierania **w sposób selektywny odpadów komunalnych** (tj. papieru, metali, tworzyw sztucznych, szkła kolorowego i bezbarwnego, odpadów opakowaniowych wielomateriałowych i bioodpadów) odbieranych raz w miesiącu oraz stawki opłaty za worek.

W przypadku **nieruchomości mieszanej** w części C deklaracji należy zadeklarować liczbę osób zamieszkujących na nieruchomości oraz wypełnić część E deklaracji.



Zatwierdzone uchwałą Nr XVIII/199/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 maja 2020 r. (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2020 r., poz. 4498) stawki opłaty za pojemnik i worek obowiązujące od 1 stycznia 2021 r., które należy podać w deklaracji przedstawiają się następująco:

- za pojemnik o pojemności 55 l – **2,90 zł**
- za pojemnik o poj. 60 l – **3,10 zł**
- za pojemnik o poj. 110 l – **5,80 zł**
- za pojemnik o poj. 120 l – **6,30 zł**
- za pojemnik o poj. 240 l – **12,70 zł**
- za pojemnik o poj. 1100 l – **58,20 zł**
- za pojemnik o poj. 5000 l – **264,50 zł**
- za pojemnik o poj. 7000 l – **370,30 zł**
- za pojemnik o poj. 10000 l – **529,00 zł**

**na niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne**

- za worek o poj. 120 l – **10,40 zł** – na **papier, metale, tworzywa sztuczne, szkło kolorowe i bezbarwne, odpady opakowaniowe wielomateriałowe i bioodpady.**

W przypadku zadeklarowania pojemnika o **pojemności 55 litrów lub 60 litrów** należy zadeklarować częstotliwość pozbywania się niesegregowanych (zmieszanych) odpadów komunalnych **nie rzadszą niż raz na dwa tygodnie.**

**Formularz deklaracji, wzór oświadczenia właściciela nieruchomości niezamieszkałej oraz przewodnik dla przedsiębiorców w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi można pobrać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie w punkcie obsługi klienta lub w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa pok. 116 bądź ze strony internetowej: [www.um.cieszyn.pl/smieci](http://www.um.cieszyn.pl/smieci).**

Z nieruchomości **niezamieszkałych i mieszanych (w części niezamieszkałej)** odbierane będą zgodnie z danymi wynikającymi z nowej deklaracji obowiązującej **od 1 stycznia 2021 r.**

■ **niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne** (gromadzone w pojemnikach),  
■ odpady w rodzaju **papieru, tworzyw sztucznych, metali, szkła, odpadów opakowaniowych wielomateriałowych, bioodpadów** (gromadzone w workach).

W przypadku zaistnienia rozbieżności pomiędzy danymi wskazanymi w deklaracji a stanem rzeczywistym na nieruchomości, m.in. poprzez przygotowanie do odbioru większej liczby worków w danym miesiącu, odpady te zostaną odebrane, właściciel nieruchomości zostanie o tym fakcie poinformowany przez firmę wywozową, a w przypadku braku złożenia nowej deklaracji, składanej w związku ze zmianą danych – Burmistrz Miasta Cieszyna wyda decyzję określającą miesięczną wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Na każdy **zapełniony worek z surowcami należy przykleić kod kreskowy (indywidualny dla danej nieruchomości)**, umożliwiający kontrolę ilości oddanych worków z nieruchomości oraz pozwalający stwierdzić, czy na nieruchomości prawidłowo wypełniany jest obowiązek selektywnej zbiórki odpadów komunalnych.

Średnie tygodniowe wskaźniki nagromadzenia niesegregowanych (zmieszanych) odpadów komunalnych dostępne są w regulaminie utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn oraz w przewodniku dla przedsiębiorców w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi.

**Selektywna zbiórka odpadów komunalnych na terenie nieruchomości jest wymogiem powszechnie obowiązującym na terenie całego kraju**, a w przypadku stwierdzenia braku selektywnej zbiórki odpadów komunalnych na nieruchomości Burmistrz Miasta Cieszyna określi, w drodze decyzji wysokość opłaty stosując **wysokość stawki opłaty podwyższonej**.



PIXABAY

Ponadto w myśl art. 6c ust. 2c ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 1439 z późn. zm.) **właściciele nieruchomości niezamieszkałych**, na której nie zamieszkują mieszkańcy, a powstają odpady komunalne, którzy złożyli w Urzędzie Miejskim w Cieszynie deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi i są objęci zorganizowanym przez gminę systemem odbioru odpadów komunalnych, **mogą w nim pozostać lub z niego wystąpić**. Zgodnie z art. 6c ust. 2b ww. ustawy właściciele nieruchomości, które **w części stanowią nieruchomości, na których zamieszkują mieszkańcy, a w części nieruchomości, na których nie zamieszkują mieszkańcy** (tj. nieruchomości mieszane) pozostają w gminnym systemie gospodarowania odpadami komunalnymi. W związku z powyższym wszyscy **właściciele nieruchomości niezamieszkałych** zobowiązani są dodatkowo złożyć do Urzędu Miejskiego **oświadczenie o pozostaniu lub wystąpieniu z gminnego systemu gospodarowania odpadami komunalnymi**.

Formularz deklaracji, wzór oświadczenia właściciela nieruchomości niezamieszkałej oraz przewodnik dla przedsiębiorców w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi można pobrać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie w punkcie obsługi klienta lub w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa pok. 116 bądź ze strony internetowej: [www.um.cieszyn.pl/smieci](http://www.um.cieszyn.pl/smieci).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Rynek 1 bądź pod numerami telefonów: 33 4794 273, 275, 276, 278. ◆

**WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA**

\*zgodnie z art. 2 ust 1 pkt 4 ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach poprzez właściciela nieruchomości rozumie się także współwłaścicieli, użytkowników wieczystych oraz jednostki organizacyjne i osoby posiadające nieruchomości w zarządzie lub użytkowaniu, a także inne podmioty władające nieruchomością (najemca, dzierżawca, posiadacz władający całą nieruchomością tj. wyodrębnionym gruntem i związanym z nim trwale budynkiem, a nie jej częścią np. wynajętym lokalem w budynku).

## ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU „SEGREGACJA ODPADÓW KOMUNALNYCH W MOIM DOMU”

Burmistrz Miasta Cieszyna przy współpracy z Wydziałem Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie zorganizowała konkurs dla uczniów cieszyńskich szkół podstawowych na przygotowanie filmu pod nazwą „SEGREGACJA ODPADÓW KOMUNALNYCH W MOIM DOMU” promującego prawidłową segregację odpadów komunalnych powstających w naszych domach. Oto wyniki!

I kategoria dla dzieci z klas 1-3 szkół podstawowych: Bartosz Rumel, Mateusz Duda, Zuzanna Kozyra, Oliwia Czyż (kl. 3a, SP nr 5)

II kategoria dla dzieci z klas 4-8 szkół podstawowych:

I miejsce: Maria Hazuka, kl. 7d – SP nr 3  
II miejsce: Mateusz Krawczyk, kl. 8b – SP nr 2

III miejsce: Joanna Koźdoń, kl. 7d – SP nr 3

Wyróżnienia: Klaudia Gronowska (kl. 7c – SP nr 3), Zuzanna Gronowska (kl. 7c – SP nr 3), Anna Łukosz (kl. 7c – SP nr 3), Damian Piksa (kl. 4b – SP nr 6).

Wszystkim uczestnikom serdecznie dziękujemy za udział w konkursie, a zwycięzcom gratulujemy wygranej. ◆

**WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA**

# Z Cieszyna w kosmos

Urodził się i wychował w Cieszynie. Jak sam mówi, jego związek z miastem trwa jednak znacznie dłużej, bo od roku 1590. To tu, w mieście nad Olzą, pradziadek, z zawodu złotnik, wykonywał hoczki, a dziadek-piekarz piekł najsmaczniejsze bochenki chleba. I choć dziś mieszka na drugim krańcu Polski, a bywa, że i dalej – o mieście, w którym spędził sporą część swojego życia, nigdy nie zapomina. **Dziś gościem Wiadomości Ratuszowych jest Piotr Franek, którego znamy pod pseudonimem Paweł Famus – człowiek pozytywnie nastawiony do życia i ludzi, uparty w dążeniu do wyznaczonych celów. Ojciec, mąż, pisarz.**

## Wiadomości Ratuszowe: Jakim miastem jest dziś dla Pana Cieszyn?

**PAWEŁ FAMUS:** Zacznę od tego, że warsztat mojego pradziadka znajduje się w Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Pradziadek był złotnikiem. To i wiele innych rzeczy sprawia, że związek z Cieszynem jest we mnie silnie osadzony. Cieszyn to miejsce, do którego zawsze chętnie wracam. Pełne wspomnień, spokoju, ciszy i oczywiście rodziny oraz przyjaciół. Myśl o nim zawsze napełnia mnie pewnego rodzaju nostalgią i tęsknotą. Ale Cieszyn to również perła wśród innych miast Europy, a nawet świata. W czym tkwi jego wyjątkowość? Myślę, że oprócz swojego osobistego uroku jest w nim coś takiego, co czyni je „kompletnym”, „całościowym”.

## Stwierdzenie to zabrzmiało troszkę, jak „tu znajdziesz wszystko, czego potrzebujesz do szczęścia”...

– I w tym stwierdzeniu jest wiele prawdy. Dorastałem i żyłem w Cieszynie przez wiele lat, chłonałem jego kulturę i zwyczaje – chyba tej niewidocznej więzi nie jest w stanie opisać żadna książka, a doświadczeń zdobytych tutaj nie jest w stanie przekazać żaden film. Wrastamy w miejsce swojego urodzenia, a ono bardziej świadomie, bądź mniej – kształtuje nasze późniejsze wybory. Zapuszcza w nas korzenie.

## Zwiedza Pan świat, poznaje odległe miejsca. Czyżby Pana praca stała się pisarskim oknem na świat?

– Ukończyłem Akademię Górniczo-Hutniczą im. Stanisława Staszica w Krakowie, z wykształcenia jestem chemikiem. Po wielu latach służby w Straży Granicznej zająłem się ochroną placówek dyplomatycznych. Obecnie przebywam w Erywaniu w Armenii, na co dzień jednak mieszkam w bliskiej odległości Gdańska. Można powiedzieć, że dzięki swojej pracy zwiedzam świat. Podczas wyjazdów okazało się jednak, że dysponuję, oprócz pracy i służbowych obowiązków,



© MAT. PRAS.

również czasem wolnym, który w moim odczuciu nieco przeciekał mi przez palce i marnował się. Postanowiłem to zmienić. W mojej głowie mnożyły się historie, scenariusze, bohaterowie i ich światy. Nie chciałem ich zmarnować. Po dwóch podejściach do napisania książki, zabrałem się w końcu za to na poważnie. Udało się i tak powstała pierwsza moja powieść.

## Od początku wiedział Pan, jaka będzie tematyka książek, które wyjdą spod Pana „pióra”?

– Tak naprawdę każdy, kto chce rozpocząć przygodę z pisarstwem, musi odpowiedzieć sam sobie na pytanie – do czego dąży i co jest jego celem? Rozmawiając wielokrotnie z pisarzami, dowiedziałem się, że jednym z powodów, dla których zaczęli pisać, była świadomość,

że na rynku wydawniczym brakowało książki, którą zdecydowali się stworzyć. Można mówić tu więc o pewnego rodzaju uzupełnieniu luki w księgozbiore.

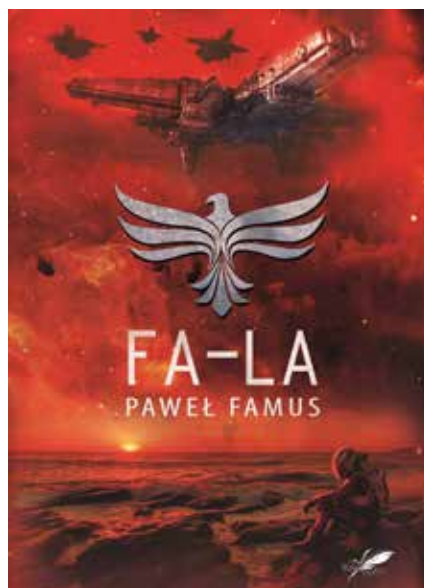
## W Pana przypadku wybór padł na fantastykę.

– Dokładnie tak. Fantastyka interesowała mnie od zawsze. Przyciągały mnie nieznanne, prawdopodobne światy, tajemnice, technologie przyszłości, bohaterowie o niesamowitych zdolnościach i przygody niemożliwe do przeżycia w realnym świecie. Świat, w którym czytelnik zagłębia się bez reszty, przemierzając go z nowymi, książkowymi przyjaciółmi. Oczywiście pojęcie fantastyki jest bardzo szerokie, poza SF interesuje mnie political-fiction, czy historia alternatywna, ale również sensacja i kryminał, które już tak odległe od realnego świata nie są.





© MAT. PRAS.



© MAT. PRAS.



© MAT. PRAS.

•••  
**28 listopada ubiegłego roku miała miejsce premiera ostatniej części Kronik KILL pt. „KARY” Pana autorstwa. To jakiś specjalny rodzaj fantastyki?**

– Seria pod tytułem KILL to typowa space-opera. Mówiąc w uproszczeniu – jest to gatunek fantastyki mieszczący w sobie nieco ze „Star-Treka” i „Gwiezdných Wojen”, ale nie tylko. Space-opera wymaga wielkich przestrzeni i wymagających podróży, epickich bitew oraz twardo zdefiniowanych bohaterów – czyli tego, czego wcześniej doszukiwałem się w polskiej fantastyce i nie znajdowałem.

•••  
**Szerokim echem odbił się w czytelniczej przestrzeni czteroksiąg pod tytułem, który ułożył się w angielskie słowo KILL.**

– „Zło-to” to gra słów. Również pozostałe książki posiadają podwójne, ukryte znaczenia. Cała seria składa się z tomów: „Zło-to”, „Mr.-Ok”, „FA-LA” i „Kary”. Spotkałem się z opinią, że odkrycie drugiego znaczenia w tytule „FA-LA” najmocniej rozbawiło czytelników. Książki można nabyć w większości księgarni, ale również na stronach internetowych lub bezpośrednio w Wydawnictwie Literackim Białe Pióro, z którym obecnie współpracuję. Powieść jest też dostępna w wersji elektronicznej.

•••  
**Po kosmicznej przygodzie przyszedł czas na...**

– Na odpoczynek, ale nie od pisania, tylko od uniwersum naszej galaktyki Drogi Mlecznej. Wróciłem więc do tematu, który zawsze mnie interesował – mianowicie, co należało zrobić, żeby Polska wyszła obronną ręką z drugiej wojny światowej? I w tę stronę postanowiłem się skłonić. Jednym słowem iść tam, gdzie wielu się nie odważyło, choć wielu o tym wspominało. Owocem tego jest powstająca obecnie seria „Progres wsteczny”. Pierwszy tom jest już gotowy. Oczywiście znajduje się

w nim również element fantastyki. Książka została zaprezentowana wydawcom, teraz pozostaje mi czekać na odpowiedź z ich strony. Obecne czasy niestety nie sprzyjają czytelnictwu.

•••  
**Którą ze swoich książek mógłby Pan zaliczyć do tych szczególnych, wyjątkowych? Oczywiście dla Pana.**

– Chciałbym odpowiedzieć – wszystkie, ale nie powiem, bo za najbardziej udaną uważam ostatnią z serii KILL (Kroniki Imperium Legendarnych Lachów), czyli „Kary”. Myślę, że to kwestia doświadczenia i warsztatu pisarskiego, który z czasem nabyłem, jednak to również forma przedstawienia rozwiązań narracji oraz historii i akcji bohaterów. Do treści dołączają nowe postaci, a uniwersum zmienia się tak, jak otaczający nas świat. Nie jest jednoznaczne, stabilne i przewidywalne. Dużym sentymentem otaczam również ostatnią, jeszcze nie wydaną powieść „Nowe rozdanie”. Z pewnością wpływa na to ogrom pracy, jaki w nią włożyłem, ale też droga, którą przeszedłem z bohaterami – pełna przygód i fajnej zabawy.

•••  
**Czy na stronach Pana książek spotkamy zdania/motywy powiązane z Cieszynem?**

– Tak, często odnoszę się do mojego rodzinnego miasta – niejako na przekór wszystkim tym, którzy nie potrafią sobie wyobrazić świata fantastyki osadzonego w innym niż główny nurcie. A kto powiedział, że kosmiczna przestrzeń zarezerwowana jest tylko dla obcojęzycznych bohaterów? Tak więc od Cieszyna i Śląska zaczyna się historia moich książek, w których nie brakuje poczucia humoru i akcji.

•••  
**Spotkania autorskie to nie tylko przywilej pisarza, ale i poniekąd ich obowiązkiem. Zgodzi się Pan ze mną?**

– Tak, ma Pani rację. Spotkania autorskie to obowiązek pisarza. Ze względu jednak

na rodzaj mojej pracy zawodowej, a także częste podróże – byłem zmuszony odłożyć je na później. Mam jednak nadzieję, że w końcu taki moment nastąpi, bo bardzo na niego czekam i motywują mnie do spotkań czytelniczy z Cieszyna.

•••  
**Dopytam jeszcze o inne pasje Pawła Famusa. Czemu poświęca Pan czas, oczywiście oprócz pisania książek?**

– Oj, jest tego sporo (śmiech). Uwielbiam podróże i fotografowanie świata, zwłaszcza architektury. Moją pasją jest również modelarstwo. Długo związany byłem z Cieszyńskim Klubem Hobbyistów, który niniejszym pozwalam sobie pozdrowić.

Z gier online już wyrośłem, ale wciąż z ogromną przyjemnością utrzymuję kontakt z osobami, które towarzyszyły mi w tych poczynaniach – mowa o zespole AmberAye i grze Lineage 2 (śmiech). Swego czasu dużo grywałem w tenisa, frajdę sprawiała mi również jazda na nartach. Lubię czytać, ale wolne chwileapełniam także słuchając wykładów z historii, astrologii, fizyki, chemii, ekonomii oraz dotyczących tematyki starożytnych cywilizacji. Wiem, że zabrzmiało to tak, jakbym miał mnóstwo wolnego czasu, ale niestety tak nie jest. Zawsze jednak najważniejszą i najbardziej wyczekiwaną rozrywką po powrocie do ojczyzny jest oglądanie bajek i zabawa z moją córką – Leną.

•••  
**Jak to możliwe, by połączyć w jedno tak wiele zajęć? Pracować, pisać kolejne książki, zachwycać się światem, podróżować, spełniać jako człowiek i kochający tata?**

– Jak to możliwe? Nie wiem, ale dzieje się naprawdę (śmiech).

•••  
**Dziękuję za rozmowę. ♦**

ROZMAWIĄŁA BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

## Cieszyńskie przedszkolaki w puckim konkursie plastycznym

# Dziecięca kreatywność nie liczy kilometrów

„Zawodowy zawrót głowy” to regionalny konkurs plastyczny, którego organizatorami byli: Stowarzyszenie Miast Partnerskich „Przyjaciele” oraz Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna z miasta partnerskiego Cieszyna - Pucka. Wydarzenie pokazało, że dziecięca kreatywność nie liczy kilometrów, a najmłodszy mieszkańcy Cieszyna otwarci są na nowe wyzwania.

Dzisiaj pora podsumować konkurs i pogratulować zwycięzcom. A podkreślić należy, że konkurencja nie była mała, bowiem w „Zawodowym zawrocie głowy” udział wzięły 63 prace plastyczne z różnych instytucji zaproszonych do współpracy w realizacji programu preorientacji zawodowej w oparciu o lokalną pozycję książkową „Słodki plan i Nożyczki w akcji” oraz inne opowiadki”.

Komisja konkursowa przyznała aż 5 równorzędnych pierwszych miejsc. Wśród nich nie zabrakło również przedszkolaków z Cieszyna, a były to: Oliwia Pac – z Przedszkola nr 17 i Maja Jeleń – z Przedszkola nr 20.

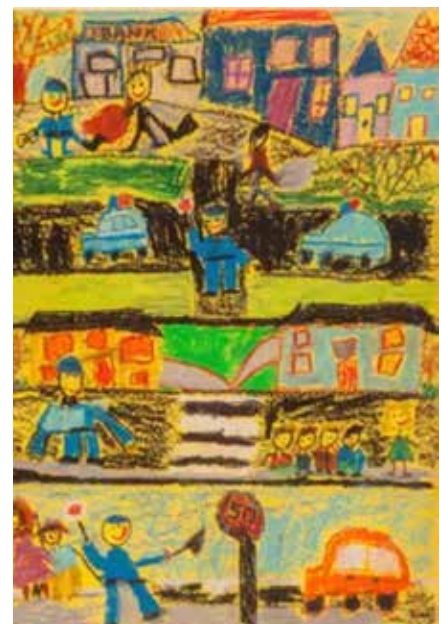
Wyróżnienia powędrowały również do: Karola Bielez (Przedszkole nr 4 im. M. Konopnickiej), Naomi Skotak (Przedszkole nr 20), Nadii Myrmus (Przedszkole nr 1), Alicji Staniek (Przedszkole nr 17), Dominika Błanik (Przedszkole nr 16) i Olivii Krzak (Przedszkole nr 19).

Jak zapowiadają organizatorzy, dodatkowo w planowanej publikacji z bajkami o zawodach zostaną wykorzystane jeszcze prace kilku dzieci.

**Celem przedsięwzięcia było m.in. promowanie realnej współpracy pomiędzy przedszkolami z gmin i miast partnerskich.**



© MAT. PRAS.



Tu również nie zabrakło przedszkolaków z Cieszyna, a wśród nich: Gabrieli Derewieckiej (Przedszkole nr 16) i Toli Cybuch (Przedszkole nr 4).

Celem przedsięwzięcia było nie tylko poszerzenie wiedzy uczniów z zakresu preorientacji zawodowej, kształtowanie szacunku wobec pracy, rozwijanie wyobraźni, kreatywności, wrażliwości estetycznej i indywidualnych zdolności twórczych dzieci, ale także promowanie realnej współpracy pomiędzy przedszkolami z gmin i miast partnerskich.

– Mamy nadzieję, że realizacja programu preorientacji zawodowej od przedszkola, w oparciu o publikację „Słodki plan i nożyczki w akcji”, w placówkach zaproszonych do współpracy przyniesie pozytywne efekty i pozwoli na kolejne wspólne podejmowanie różnorodnych inicjatyw. Wymierną korzyścią w przyszłości będzie kolejna publikacja z bajkami o zawodach, tym razem wzbogacona pomysłami i ilustracjami dzieci – wyjaśniają organizatorzy. ♦

# Nabór do pracy w Urzędzie Miejskim

Informujemy, że ogłoszono nabory na wolne stanowiska urzędnicze w Urzędzie Miejskim w Cieszynie – **ds. administracyjno-technicznych** w Wydziale Organizacyjnym oraz **ds. realizacji inwestycji** w Wydziale Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych. Sprawdź, może szukamy właśnie Ciebie!

Do wymagań niezbędnych do podjęcia pracy na w/w stanowiskach należą: obywatelstwo polskie, pełna zdolność do czynności prawnych oraz korzystanie z pełni praw publicznych, brak skazania prawomocnym wyrokiem sądu za umyślne przestępstwo ścigane z oskarżenia publicznego lub umyślne przestępstwo skarbowe, nieposzlakowana opinia, a także wykształcenie wyższe (stanowisko ds. administracyjno-technicznych) lub wykształcenie średnie/wyższe o kierunku: budownictwo / architektura / inżynieria środowiska / elektryka (stanowisko ds. realizacji inwestycji).

Osoba zatrudniona na stanowisku ds. administracyjno-technicznych w Wydziale Organizacyjnym zajmować się będzie m.in. prowadzeniem spraw związanych z utrzymaniem budynków administracyjnych Urzędu, wyposażaniem pomieszczeń biurowych w meble, sprzęty i urządzenia biurowe oraz gospodarowaniem tym mieniem, zabezpieczeniem mienia Urzędu oraz organizacją monitoringu i ochrony budynków administracyjnych Urzędu, czy też przygotowaniem i realizowaniem remontów i prac konserwacyjnych wykonywanych w budynkach administracyjnych Urzędu przez pracowników obsługi oraz firmy zewnętrzne.

Do zadań urzędnika na stanowisku ds. realizacji inwestycji w Wydziale Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych należeć będzie m.in. udział w przygotowaniu dokumentacji inwestycyjnych (weryfikacja projektów technicznych), w szczególności co do rozwiązań technicznych i uzgodnień, których celem jest uzyskanie pozwolenia na budowę/zgłoszenie robót, opracowywanie bieżących planów inwestycyjnych i harmonogramów realizacji inwestycji, a także przygotowanie pod względem merytorycznym niezbędnej dokumentacji dla uruchomienia procedur przetargowych zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych.

Więcej informacji znajdą Państwo na stronie [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Praca”.

Wymagane dokumenty aplikacyjne należy złożyć w zaklejonej kopercie w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub przesłać pocztą na adres Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn opatrzonej imieniem i nazwiskiem kandydata z dopiskiem:

■ „Nabór na stanowisko ds. administracyjno-technicznych w Wydziale Organizacyjnym” – **do 22.01.2021 r. do godz. 14:30.**

■ „Nabór na stanowisko ds. realizacji inwestycji w Wydziale Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych” – **do 29.01.2021 r. do godz. 14:30.**

Pracownicy będą zatrudnieni na podstawie umowy o pracę na pełny etat. ●

**Szczegółowe informacje oraz wymagane dokumenty zostały zamieszczone na stronie [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Praca”.**

AB

## PRZEBUDOWA SIECI CIEPLNYCH W CIESZYNIE WRAZ Z BUDOWĄ PRZYŁĄCZY I WĘZŁÓW CIEPŁOWNICZYCH CELEM LIKWIDACJI WĘZŁÓW GRUPOWYCH



Energetyka Cieszyńska kontynuuje prace inwestycyjne związane z modernizacją sieci ciepłowniczych, współfinansowane przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014-2020, działanie 1.7 Kompleksowa likwidacja niskiej emisji na terenie województwa śląskiego, poddziałanie 1.7.2 Efektywna dystrybucja ciepła i chłodu w województwie śląskim.

W 2020 roku zakończono prace budowlane dla dwóch zadań rozpoczętych w roku 2019:

1. Przebudowa sieci ciepłej magistrali Południe Śródmieście II w rejonie od ul. Korfantego do ul. Chrobrego. W 2020 r. ramach zadania zlikwidowano starą sieć kanałową i wybudowano 0,601 km nowej podziemnej sieci preizolowanej w zakresie średnic od 32 mm do 200 mm w rejonie ulic Kochanowskiego, Bobreckiej i Chrobrego – do skrzyżowania z ulicą Wyspiańskiego.

2. Przebudowa sieci ciepłej osiedla Podgórze. W 2020 r. wykonano nową podziemną sieć preizolowaną o długości 3,035 km w zakresie średnic od 32 mm do 150 mm, na obszarze objętym ulicami Morcinka, Popiołka, Kossak. Na obszarze całego osiedla zlikwidowana została stara sieć kanałowa.

W wyniku realizacji zadania inwestycyjnego ograniczono straty na przesyłanie energii, co wiąże się również z ograniczeniem emitowanych zanieczyszczeń pyłowo-gazowych do powietrza oraz zmniejszeniem zużycia nieodnawialnej energii pierwotnej w źródle ciepła. Został osiągnięty cel projektu, tj. zwiększenie efektywności systemu ciepłowniczego.

W 2021 roku realizowane będą kolejne zadania polegające głównie na wymianie izolacji istniejących sieci napowietrznych:

1. Przebudowa sieci ciepłej magistrali Południe na odcinku od EC do ul. Dojazdowej. Wykonawcą prac dla tego zadania jest firma KELVIN sp. z o.o. z Bielska-Białej.

2. Przebudowa magistral ciepłowniczych wewnątrzzakładowych. Prace będą prowadzone na terenie zakładu Energetyki Cieszyńskiej. Wykonawcą prac dla tego zadania jest firma PPUH LEBEX z Bielska-Białej. ●

ENERGETYKA CIESZYŃSKA

## OPŁATA ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH

Przypominamy przedsiębiorcom, którzy prowadzą sprzedaż napojów alkoholowych, że z dniem 31 stycznia 2021 roku upływa termin złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych za 2020 rok oraz uiszczenia pierwszej raty opłaty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w 2021 roku. W oświadczeniu podaje się wartość brutto sprzedanych napojów alkoholowych.

Opłata za zezwolenie wynosi:

- 525 zł – jeśli wartość sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,
- 525 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości od 4,5 do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,
- 2100 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 77 000 zł lub
- 1,4% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,
- 1,4% ogólnej wartości sprzedaży napojów o zawartości od 4,5% do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,
- 2,7% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 77 000 zł.

Druk oświadczenia do pobrania ze strony Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub osobiście w Wydziale Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, pokój 1 (tel.: 33 479 43 84).

## TRWAJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE

- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Cieszyńskiego na realizację zadania: „Prowadzenie Powiatowego Ośrodka Wsparcia dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie w latach 2021 – 2022” w 2021 roku.** (Zarządzenie Ne 050.3.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 stycznia 2021 roku) – do 18 stycznia 2021 roku.
- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz szczegółowych warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat i trybu ich pobierania** (Zarządzenie Nr 050.5.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 stycznia 2021 roku oraz Zarządzenie Nr 050.6.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 stycznia 2021 roku) – do 18 stycznia 2021 roku.
- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie udzielenia pomocy finansowej w postaci dotacji celowej dla Miasta Bielsko – Biała na dofinansowanie działalności Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku – Białej w roku 2021** (Zarządzenie Ne 050.4.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 stycznia 2021 roku) – do 18 stycznia 2021 roku.
- Konsultacje z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie wyznaczenia Aglomeracji Cieszyn** (Zarządzenie Nr 0050.24.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 stycznia 2021 r.) – do 26 stycznia 2021 r.
- Konsultacje z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie wyznaczenia Aglomeracji Cieszyn**

(Zarządzenie Nr 0050.25.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 stycznia 2021 r.) – do 26 stycznia 2021 r.

Wszystkie informacje na temat przeprowadzonych konsultacji umieszczone zostały:

- na stronie internetowej Cieszyna w zakładce „Aktualności”,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w zakładce „Aktualności”,
- w BiP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

## RAPORTY Z KONSULTACJI SPOŁECZNYCH

Informujemy, że raport z przeprowadzonych konsultacji z mieszkańcami i radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie niedochodzenia należności o charakterze cywilnoprawnym przypadającym Gminie Cieszyn lub jej jednostkom organizacyjnym został opublikowany:

- na stronie internetowej Cieszyna, w zakładce „Aktualności”,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Aktualności”,
- na stronie internetowej BiP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Tablica ogłoszeń”.

## ZASADY I TERMINY PŁATNOŚCI PODATKÓW I OPŁAT

- **Podatek od nieruchomości, rolnej, leśnej**  
**15 marca** upływa termin zapłaty podatku od nieruchomości, rolnej i leśnej, kolejne terminy płatności zgodnie z decyzją. Wpłaty należy dokonać przelewem na indywidualny numer konta bankowego podany w decyzji.
- **Opłata od posiadania psa za rok 2021**  
**31 marca** upływa termin płatności opłaty od posiadania psa za rok 2021, opłatę należy uiścić na konto nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.  
Opłata od posiadanego psa wynosi 40,00 zł rocznie od posiadanego psa. Opłatę w połowie stawki uiszczają:  
– emeryci i renciści, którzy nie przekroczyli 65 roku życia pod warunkiem, że renta lub emerytura stanowią jedyne źródło ich przychodów,  
– osoby, które do dnia 31 marca roku podatkowego były bezrobotne, pod warunkiem złożenia w organie podatkowym zaświadczenia z Powiatowego Urzędu Pracy, potwierdzającego fakt bycia bezrobotnym,  
Zwolnione z opłaty z tytułu jednego psa są osoby zaliczone do znacznego stopnia niepełnosprawności, osoby, które ukończyły 65 rok życia prowadzące samodzielne gospodarstwo domowe oraz osoby niepełnosprawne posiadające psa asystenta.  
Prawo do ulgi lub zwolnienia uzyskuje się po dokonaniu pisemnego zgłoszenia udokumentowanego odpowiednimi dokumentami.
- **Opłata z tytułu wieczystego użytkowania**  
**31 stycznia** upływa termin płatności opłaty z tytułu wieczystego użytkowania za rok 2020, opłatę należy uiścić na konto nr 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.  
**31 marca** upływa termin płatności opłaty z tytułu wieczystego użytkowania za rok 2021, opłatę należy uiścić na konto nr 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.
- **Opłata z tytułu przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności**  
**31 marca** upływa termin płatności opłaty z tytułu przekształcenia wieczystego użytkowania, opłatę należy uiścić na konto nr 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.
- **Opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi**  
**15 kwietnia** upływa termin płatności I raty opłaty za gospo-

darowanie odpadami komunalnymi. Opłata stanowi iloczyn opłaty miesięcznej wyliczonej na deklaracji x 3 miesiące. Opłatę należy uiścić na indywidualny numer konta bankowego wskazany w przesłanym Państwu piśmie bądź na konto nr 36 1050 1070 1000 0023 9859 2960 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Przypominamy, że opłata za użytkowanie wieczyste, opłata za przekształcenie użytkowania wieczystego oraz opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi płatna jest bez wezwania.

## NAGRODY I WYRÓŻNIENIA SPORTOWE

Wydział Sportu przypomina, że zgodnie z Uchwałą Nr XXXVIII/370/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 października 2017 roku, wnioski o przyznanie nagród i wyróżnień dla sportowców, trenerów i drużyn osiągających wysokie wyniki sportowe w 2020 roku oraz za całokształt działalności sportowej można składać w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w okresie **od 2 do 31 stycznia 2021 roku**.

Szczegółowe informacje wraz plikami do pobrania znajdują się na stronie internetowej [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) w zakładce nagrody i stypendia/dokumenty do pobrania.

## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Głębokiej 19 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 8583/109038 części,
- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. św. Jerzego 6 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4834/71937 części,
- lokal mieszkalny nr 7 położony w budynku przy ul. Tomanka 7 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4860/76290 części,
- lokal mieszkalny nr 11 położony w budynku przy ul. Górny Rynek 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 6460/207674 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 5 stycznia 2021 r. do dnia 26 stycznia 2021 r.

## ZAWIADOMIENIE O MOŻLIWOŚCI SKŁADANIA WNIOSKÓW O UDZIELENIE NIEOPROCENTOWANYCH POŻYCZEK NA REMONT OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH

**z terminem spłaty do dwóch lat od dnia podpisania umowy pożyczki.**

Upzejmie informuję, że zgodnie z regulaminem udzielania pożyczek na remonty obiektów zabytkowych, ustalonym w dniu 27.03.2017r. Zarządzeniem Nr 0050.202.2017, można składać wnioski o udzielenie przedmiotowych pożyczek **do dnia 01.02.2021 r.** O środki te mogą starać się właściciele i zarządcy nieruchomości zabytkowych znajdujących się w Gminnej Ewidencji Zabytków. Gminna Ewidencja Zabytków jest opublikowana na stronie internetowej: <http://www.cieszyn.pl/gez/>. Wniosek może złożyć właściciel obiektu, nie będący przedsiębiorcą w rozumieniu przepisów prawnych dotyczących pomocy publicznej oraz nie posiadający zaległości wobec Gminy Cieszyn z tytułu podatków lub opłat.

Wykaz załączników do wniosku o udzielenie nieoprocentowanych pożyczek znajduje się na druku wniosku. Do wniosku należy dołączyć kserokopię pozwolenia na budowę lub wniosku zgłoszenia robót budowlanych, których dotyczy wniosek o pożyczkę,

na które Starosta Cieszyński nie wniósł sprzeciwu.

Na pożyczki udzielane w 2020r. przeznaczona w budżecie Miasta jest kwota 50 000zł. W terminie miesiąca od dnia zakończenia zbierania wniosków podjęta zostanie decyzja o udzieleniu pożyczki i jej wysokości. W pierwszej kolejności pożyczki są udzielane na remonty obiektów wpisanych do rejestru zabytków. Po przyznaniu pożyczki z Pożyczkobiorcą spisywana jest stosowna umowa.

Wypłata pożyczki następuje po przedstawieniu przez pożyczkobiorcę faktury (faktur) za zakupione materiały lub wykonane roboty związane z remontem.

Druki wniosków oraz regulamin udzielania pożyczek można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, Rynek 1, w Biurze Obsługi Klientów (hol główny, parter) oraz na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) – zakładka Nasze Miasto, dział Zabytki. Telefon kontaktowy 33 4794377 p. A. Syrokosz, samodzielne stanowisko ds. architektury miejskiej, zabytków i ochrony krajobrazu.

## OGŁOSZENIE O TERMINIE NABORU WNIOSKÓW O DOTACJĘ CELOWĄ W 2021 R.

**na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków.**

**Podstawa prawna naboru wniosków:** Uchwała Nr XXIX/302/13 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 lutego 2013r. w sprawie przyjęcia zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, znajdujących się na terenie miasta Cieszyna (opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego w 2013r., poz. 2386).

**Podmioty uprawnione do składania wniosków:** Osoby fizyczne, a także jednostki organizacyjne posiadające tytuł prawny do zabytku, wynikający z prawa własności, użytkowania wieczystego, trwałego zarządu, ograniczonego prawa rzeczowego albo stosunku zobowiązaniowego, finansujące prowadzenie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy tym zabytku.

### Terminy i miejsce składania wniosków:

- 1. Wnioski należy składać do dnia 31 stycznia, w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 lub przesłać na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.
- 2. Za skutecznie złożone wnioski uważać się będzie te, które wpłynęły do Urzędu Miejskiego w Cieszynie w wyznaczonym terminie.

### Forma wniosku:

- 1. Wniosek winien być przygotowany z wykorzystaniem wzoru, który jest załącznikiem nr 2 do Zarządzenia Nr 0050.18.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2021 r.
- 2. W przypadku wniosku, który nie spełnia wymogów formalnych, Wnioskodawca będzie wezwany do poprawienia lub uzupełnienia wniosku w nieprzekraczalnym terminie 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania wezwania.

### Wybór wniosku:

1. Wnioski opiniuje powołana przez Burmistrza Miasta komisja, biorąc pod uwagę:

- 1) stan zachowania zabytku,
- 2) dostępność zabytku dla społeczności lokalnej i turystów,
- 3) walory kulturalne, historyczne i promocyjne zabytku,
- 4) wysokość środków pozyskanych z innych źródeł finansowania.

2. Wnioski o udzielenie dotacji wraz z projektem uchwały w sprawie udzielenia dotacji Burmistrz Miasta Cieszyna przedkłada Radzie Miejskiej Cieszyna w terminie 6 tygodni od upływu terminu składania wniosków.

3. Po podjęciu przez Radę Miejską Cieszyna uchwały w sprawie udzielenia lub odmowy udzielenia dotacji powiadamia się

pisemnie wszystkich wnioskodawców o podjętym przez Radę rozstrzygnięciu.

4. W przypadku przyznania dotacji w wysokości niższej niż wnioskowana, wnioskodawca może złożyć w ciągu 14 dni od powiadomienia aktualizację zakresu i kosztorysu prac (brak aktualizacji zakresu i kosztorysu prac oznacza, że wnioskodawca zobowiązuje się do pokrycia powstałej różnicy środkami własnymi).

**Środki przeznaczone na dotacje w 2020 r.:** 100.000 zł.

**Kwoty dotacji:**

1. Maksymalna wysokość dotacji może wynosić do 50 % łącznych nakładów koniecznych na wykonanie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru, przy czym:

- 1) przy ustalaniu wysokości dotacji bierze się pod uwagę poniesione nakłady konieczne oraz dotacje udzielone na nie ze środków publicznych w okresie 3 lat poprzedzających rok złożenia wniosku oraz wydatki poniesione w roku złożenia wniosku,
- 2) dotacja nie może być wyższa niż wydatki planowane do poniesienia po terminie zawarcia umowy o udzieleniu dotacji.

2. Dotacja z budżetu Gminy Cieszyn wraz z innymi dotacjami ze środków publicznych nie może przekroczyć 100 % łącznych nakładów koniecznych.

**Zagadnienia związane z pomocą publiczną:**

W przypadku, gdy wnioskodawca jest przedsiębiorcą, do wniosku o udzielenie dotacji dołącza:

- 1) wszystkie zaświadczenia o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat / oświadczenie o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie / oświadczenia o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie,
- 2) informacje, których zakres został określony w obowiązującym Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis lub w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2010 r. w sprawie informacji składanych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie.

Obowiązek ten dotyczy również każdego członka wspólnoty mieszkaniowej prowadzącego działalność gospodarczą z wykorzystaniem zabytku, którego dotyczy wniosek o udzielenie dotacji (za działalność gospodarczą również uznaje się wynajem lokalu, a także planowanie wynajmu, w celu prowadzenia w nim działalności gospodarczej przez innych przedsiębiorców).

**Rodzaje prac, które mogą być dofinansowane:** Prace wymienione w art. 77 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

**Obowiązki Dotowanego – wnioskodawcy, który uzyskał dotację i zawarł umowę o udzielenie dotacji:** Realizacja zadania i rozliczenie dotacji zgodnie z warunkami umowy, której wzór stanowi załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr 0050.18.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2021 roku.

**Dostęp do informacji i wzorów dokumentów:**

Na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Zabytki”-”Dotacje” znajdują się dokumenty związane z ubieganiem się o dotację:

- 1) Uchwała Nr XXIX/302/13 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 lutego 2013r. w sprawie przyjęcia zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, znajdujących się na terenie miasta Cieszyna,
- 2) Zarządzenie Nr 0050.18.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2021 roku.
- 3) Wzór wniosku,
- 4) Wzór umowy,
- 5) Wzór sprawozdania merytorycznego i rozliczenia finansowego dotacji,
- 6) Formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się

o pomoc de minimis,

- 7) Wykaz prac, które mogą być dofinansowane,
- 8) Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych.

## PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ogłasza przetarg pisemny na **lokal użytkowy położony w Cieszynie w budynku Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie**, stanowiący własność Gminy Cieszyn, składający się z pomieszczenia o powierzchni **120 m<sup>2</sup>** na prowadzenie w lokalu działalności gospodarczej.

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty do dnia **28 stycznia 2021 roku (czwartek) do godz. 9:00** w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 120 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 28 stycznia 2021 roku (czwartek) o godz.10.00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 120 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” do dnia 28 stycznia 2021 roku ( czwartek) do godz. 9:00 **wadium w wysokości 300,00 zł /** słownie: trzysta złotych 00/100/.

Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium.

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał, zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD. Wadium wpłacone przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje nie zalegające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec: Urzędu Skarbowego, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszynie.

Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie. Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej.

**Oferta musi zawierać: dane oferenta, propozycję stawki czynszu najmu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni lokalu** ( do czynszu dolicza się 23 % podatku VAT, **określenie sposobu zagospodarowania lokalu, oświadczenie o nie zaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nie posiadaniu nieuregulowanych, w terminie zobowiązań cywilnoprawnych, oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptacja, klauzulę o składaniu fałszywych oświadczeń, dowód uiszczenia wadium, podpis oferenta i telefon kontaktowy, numer konta na które należy zwrócić wpłacone wadium.**

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są dostępne do pobrania na stronie internetowej [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) a także w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie. W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Zarządzie Dróg – Dział Organizacyjny, ul. Liburnia 4, tel. 33 8582889.

MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl,  
www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54  
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.bycrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,  
tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,  
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27, tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).  
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 5.500 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,  
Barbara Stelmach-Kubaszczyk,  
Łukasz Kazimierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Wydawnictwo „Triada” Wojciech Wicher,  
42-580 Wojkowiec, ul. Plaka 34

## ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na miłość człowieka i nowy, kochający dom. Adoptuj zwierzaka i zyskaj przyjaciela na całe życie!



**BATON** to wspaniały piesek w wieku około 11 lat. Krótkowłosa, mały (w kłębie ma około 40 cm). Został znaleziony w sierpniu 2015 roku w Wiśle i niestety od tego czasu nikt się po niego nie zgłosił. Batonik jest uroczym gentlemanem, który dobrze dogaduje się z innymi pieskami. Ponad wszystko kocha ludzi i bardzo łaknie ich obecności. Spacerkowe soboty traktuje zawsze jak najważniejsze święto, wtedy dopiero widać jego psi „uśmiech” na białym już pyszczku. W schroniskowym boksie nie zachęca do adopcji, ponieważ jest tam smutny, zrezygnowany, jakby pogodzony ze swym losem... Dopiero na spacerkach odżywa, jest wesoły, podskakuje radośnie jak szczeniaczek. Czy starszy pies ma szansę na swoje miejsce na tym świecie? Dajmy mu szansę, bo psy ze schroniska kochają bardziej! Batonik znajduje się obecnie w schronisku dla zwierząt w Cieszynie. Numer ewidencyjny: 398/2015. Informacje w sprawie spaceru i adopcji – Kasia, tel. 782 717 771.

FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

Magycznym darem tej kici jest... spokój. **SABRINA** ma łagodne usposobienie, jest cudną dziewczynką i świetnym towarzyszem człowieka – utuli do snu i pomoże w pracy. Gdy jest sama to grzecznie czeka, a po powrocie do domu z radością przywita człowieka. Bardzo cierpliwa, nie miauczy, tylko wydaje z siebie miłe dla ucha trele. Uległa dla innych kotów i ludzi, w obronie nie wystawia pazurków ani nie syczy, tylko delikatnie próbuje się wyslizgnąć. Najszczęśliwsza będzie w towarzystwie drugiego kotka. Sabrina wraz z dwójką rodzeństwa, które znalazły już domy, została znaleziona na cmentarzu, zapchlona i wygłodzona. Obecnie ma 8 miesięcy, komplet szczepień, jest odrobaczona, zachipowana, testy FIV/FelV ma ujemne. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego – Patrycja, tel. 605 118 117.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

# Drzwi z inicjałami „AK”

Wiosną ubiegłego roku prezentowałam Państwu „Szlak cieszyńskich monogramów”, czyli zbiór znaków własnościowych zachowanych pod postacią inicjałów, wplecionych w kraty drzwi wejściowych czy uwiecznionych w tynku na elewacjach cieszyńskich kamienic. Rozszyfrowanie monogramów uzmysławia nam, jak niewiele wiemy o ich dawnych właścicielach, jak nieczytelne stały się dla nas te zachowane autografy, a zachowała się niewątpliwie tylko ich część.

W zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego znajduje się urocza fotografia, której dotychczasowa identyfikacja ograniczała się do powiązania jej z cieszyńską starówką. Na fotografii stoi uśmiechnięta kobieta z założonymi rękami, w chustce na głowie, opierająca się o kamienny portal z dwuskrzydłowymi drzwiami, których górne kwatery wypełniają kute metalowe dekoracje. W środku ich kompozycji dostrzec można dwie pojedyncze litery: A oraz K. Niestety lokalizacja tego portalu pozostawała nieznaną. Fotografia pochodzi z 3 ćw. XX w., zaś kraty z inicjałami właściciela kamienicy wykonane zostały najpóźniej jeszcze w wieku XIX.

Poszukując właściciela monogramu AK, udostępniłam tę fotografię w grupie „Ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego”, która funkcjonuje w najbardziej popularnym serwisie społecznościowym w ramach profilu cieszyńskiego muzeum. Wielu członków tej grupy posiada imponującą wiedzę na temat przeszłości Cieszyna! I tu

nadzieja na pomoc okazała się jak najbardziej uzasadniona, gdyż niebawem pod fotografią pojawiła się informacja, że portal ten prowadzi do kamienicy o numerze 10. przy ulicy Trzech Braci. Co więcej, od razu podany został właściciel monogramu AK – Adolf Kopietz, cieszyński ślusarz, który prowadził tam swój warsztat. W trakcie dyskusji okazało się, że wprawdzie kraty się nie zachowały, ale stolarka drzwiowa wraz z portalem przetrwała w stanie niezmiennym! A potem wpis dokonał były kawaler, który chadzał tam niegdyś w konkury i dopowiedział, że kraty zostały usunięte w czasie generalnego remontu w roku 1972. Na koniec ozwała się cieszynianka, która w tym domu niegdyś mieszkała, i która – za co jej bardzo dziękuję! – napisała, że na zdjęciu uwieczniono jej babcię, Helenę Wojciechowską. I w tenże kolektywny, a jakże miły sposób nie tylko lokalizacja, ale i osoba sportretowana na fotografii została zidentyfikowana!

Ta zabytkowa budowla, wzniesiona najpóźniej na przełomie XVIII i XIX w., w ciągu ostatnich lat wystawiona była na sprzedaż. Na szczęście niedawno znalazła właścicielkę, dzięki której jest dziś jednym z najefektowniej wyremontowanych cieszyńskich zabytków. W finale internetowej dyskusji pojawił się nawet pomysł rekonstrukcji krat z monogramem...

Adolf Kopietz, cieszyński ślusarz, odziedziczył narożny dom przy ul. Trzech Braci 10 i Śrutarskiej 16 (narożne domy miały podwójną numerację) na początku lat 80. XIX w. zapewne po rodzicach. Aż do wybuchu I wojny prowadził w nim dobrze prosperujący warsztat ślusarski. Kraty z własnym monogramem były idealną wizytówką jego kunsztu. Ponadto Adolf Kopietz udzielał się jako przysięgły przy c.k. Sądzie Obwodowym w Cieszynie. Kiedy wybuchła I wojna światowa, został zmobilizowany i z wojny już do Cieszyna nie powrócił. Jego nazwisko pojawiło się pośród żołnierzy z Cieszyna, poległych w czasie I wojny, na pomniku jej ofiar w Al. Masaryka w Czeskim Cieszynie.

By ocenić wyroby jego warsztatu, proponuję nawiedzenie kościoła św. Marii Magdaleny i przyjrzenie się kutym kratom wewnątrz świątyni, choćby tym prowadzącym z nawy głównej do kaplicy św. Melchiora Grodzieckiego. Tuż nad dziurką od klucza Adolf Kopietz podpisał swoje dzieło: w dekoracyjnym obramieniu czytamy „Ausgeführt von Adolf Kopietz Teschen” (Wykonane przez A.K. Cieszyn). ◆

IRENA FRENCH, MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO  
ZDJĘCIA W TLE: TADEUSZ KOPOCZEK



MSC